

# L'Union

L'avenir appartient à celui qui s'y prépare.  
 Préparez le vôtre, grâce à une assurance sur la vie.  
**Raoul L'Heureux**  
 ASSUREUR VIE  
 Spécialité: Plan d'économie  
 25, rue St-Joseph, WARWICK, P. Q.  
 La Cie d'Assurance-vie NORTHERN

1 St-Félix Victoriaville  
 Tél. 3123  
**ROSE-AIMÉE AMIOT**  
 Représentant  
 LA LAURENTIENNE  
 Compagnie d'Assurance-vie  
 Siège social: Québec

## des Cantons de L'Est

"LIBERTE SOUS L'EGIDE DES LOIS"

85ème Année

Jeudi, 16 août 1951

No 36

### BEAU SUCCES A L'EXPOSITION DE VICTORIAVILLE

L'exposition de Victoriaville fut véritablement un succès et elle a battu tous les records du passé tant par l'assistance que par le nombre d'expôts et la qualité des exhibits présentés.

27 cercles de jeunes ruraux représentant 1200 membres ont participé aux activités de la première journée d'exposition. Voici d'ailleurs, quelques résultats: Concours de bovins: 1ère équipe: Michel Auger, Lucien Beaudet, de Ste-Emélie; 2e équipe: Clément et Gatien Tousignant de Fortierville; 3e équipe: Jean-Paul Landry, Armanda Hébert, de St-Valère. Concours d'Aviculture: 1ère équipe: Jean-Marie Vigneault et Madeleine Bergeron, de St-Valère; 2e équipe: Jean-Marc Bergeron et Gaston Marcoux, de Laurierville; 3e équipe: Gilles Pellerin et Jacques Blanchet, d'Arthabaska.

192 têtes d'Holstein furent présentées et 141 dans la race Ayrshire; 10 têtes de Jersey; 22 chevaux; de nombreux exhibits dans l'horticulture, l'arboriculture, la floriculture, l'artisanat et l'art culinaire.

Le concours de juges pour le groupe ouvrier a remporté un vif succès. Huit industries étaient représentées dans ce concours. Victoriaville Furnitu-

re, par ses représentants: MM. Wellie Piché, Calixte Côté, Edouard Tourigny, Georges Provencher, a remporté le trophée de la Société d'Agriculture. Voici la liste des autres participants à ce concours: Rubin Brothers: Marcel Labbé, Téléphore Pellerin, Elphège Desharnais, Gérard René; Gérard Ouellet, de Daveluyville; Daniel Légaré, Edmond Leblanc, Xavier Comeau, Jeffrey Bédard; Compagnie Jutras: Armand Blanchet, Fernand Fréchette, Alfred Martineau, Jean Marie Doucet; Victoriaville Specialties: Jacques Lefebvre, Arthur Hamel, Félicien Giguère, Hervé Nadeau; Fashion Craft: Philippe Hamel, Conrad Verville, Roland Demers, Cyrille Vallière Princeville Furniture: Aldée Bernier, Adrien Fréchette, Lionel Baril, Anselme Gosselin; Utility Textile: Roger Béliveau, Raymond Galarneau, Paul-Emile Doucet, Arthur Bernier.

Mlle Jeannine Binette, institutrice de Ste-Hélène de Chester a gagné le prix de présence à la clôture de l'exposition, ce prix de présence consistait en un magnifique poêle électrique.

### DEUX PINCE-SANS-RIRE SONT ARRETES

Deux jeunes hommes de 27 et 21 ans comparaitront lundi à Arthabaska après avoir été appréhendés par la sureté municipale de Victoriaville sous la charge d'avoir dégonflé les pneus d'une quinzaine d'automobiles dans la nuit du 8 au 9 août.

Les deux malins furent d'abord interrogés dans la nuit par les agents de police qui avaient remarquer leur air suspect mais ils furent relâchés.

Le lendemain matin une quinzaine d'automobilistes, y compris le chauffeur de l'autobus Victoriaville - Montréal, logeaient des plaintes au poste de police parce que les pneus de leur automobiles avaient été dégonflés. Une enquête les deux jeunes gens en question étaient mis sous arrêt.

### ASSEMBLEE DES MARCHANDS

L'Association des marchands détaillants de Victoriaville a tenue une assemblée très importante, mercredi le 8 au Chalet les Cèdres, M. J. Gérard Michaud, président de la section locale, a présidé l'assemblée qui a réunit une centaine de marchands de Victoriaville et de la région accompagnés de leurs épouses. Les sections de Warwick, Arthabaska et Princeville étaient également représentés.

Plusieurs questions intéressantes et de caractère régional y ont été discutées et on prévoit que de bons et prochains résultats seront le fruit de ces discussions.

La principale question à l'étude et la plus importante semble-t-il, a été un projet de groupement en une seule des quatre sections précitées.

M. Fernand Boisseau, secrétaire provincial de l'A.M.D., a été le conférencier au souper servi à 6 h. 30 le soir. On remarquait à la table d'honneur, outre M. Boisseau, MM. Wilfrid Labbé, député; Son Hon. le maire L. Arthur Gamache, J. Gérard Michaud, président de Victoriaville; Florent Dubois, président régional; Son Hon. le maire Elphège Labbé, président d'Arthabaska; Albert Bouffard, président de la section de Princeville; Cyrille L'Heureux et M. Beauchesne, représentaient la section de

Warwick; M. Jean-Marc Charpentier de Princeville, M. Lucien Corriveau, vice-président de l'A.M.D. locale, et M. Jos. Wilman, organisateur de l'A.M.D. des Cantons de l'Est.

M. Boisseau, le conférencier, a été présenté à l'audience par M. Michaud et remercié par M. Dubois.

M. Michaud remercia au cours de son allocution M. Lucien Corriveau, qui est également président du Chalet Les Cèdres d'avoir gracieusement mis le Chalet à la disposition de l'A.M.D.

M. F. Boisseau a fait allusion au prochain congrès provincial de l'A.M.D. qui sera tenu cette année, du 16 au 20 septembre à bord du Tadoussac. Il a chaudement invité tous les membres de l'A.M.D. à faire partie du voyage, car plusieurs questions capitales seront discutées à bord du bateau. Au cours de son allocution M. F. Boisseau a recommandé aux marchands d'être encore plus unis qu'auparavant pour leur propre protection.

Le député Labbé et le maire Gamache prononcèrent aussi de courtes allocutions.

### FRAPPE PAR UNE AUTOMOBILE

Ronald Huot, 6 ans, enfant de M. Aldège Huot, demeurant rue Laurier, près de la rue Octave à Victoriaville a été blessé lundi dernier le 13 août vers 1 heure moins quart alors qu'il a été frappé en face de sa demeure par une automobile conduite par Donald Grégoire, 18 ans, Arthabaska,

L'enfant fut conduit à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska où l'on nous rapporte que son état n'est pas grave. On se souvient qu'il y a quelques mois à peine, un autre enfant de M. Huot subissait le même sort au même endroit.

### NOMME JUGE DU MERITE AGRICOLE JUVENILE

M. Vincent Lanouette, agronome de Victoriaville, a été nommé juge du Mérite Agricole provincial, section des jeunes.

Le concours se tiendra cette année au cours du mois d'août dans les comtés de Drummond, Yamaska, Nicolet, Baggot, St-Jean, St-Hyacinthe, Rouville et Richelieu.

Félicitations à M. Lanouette.

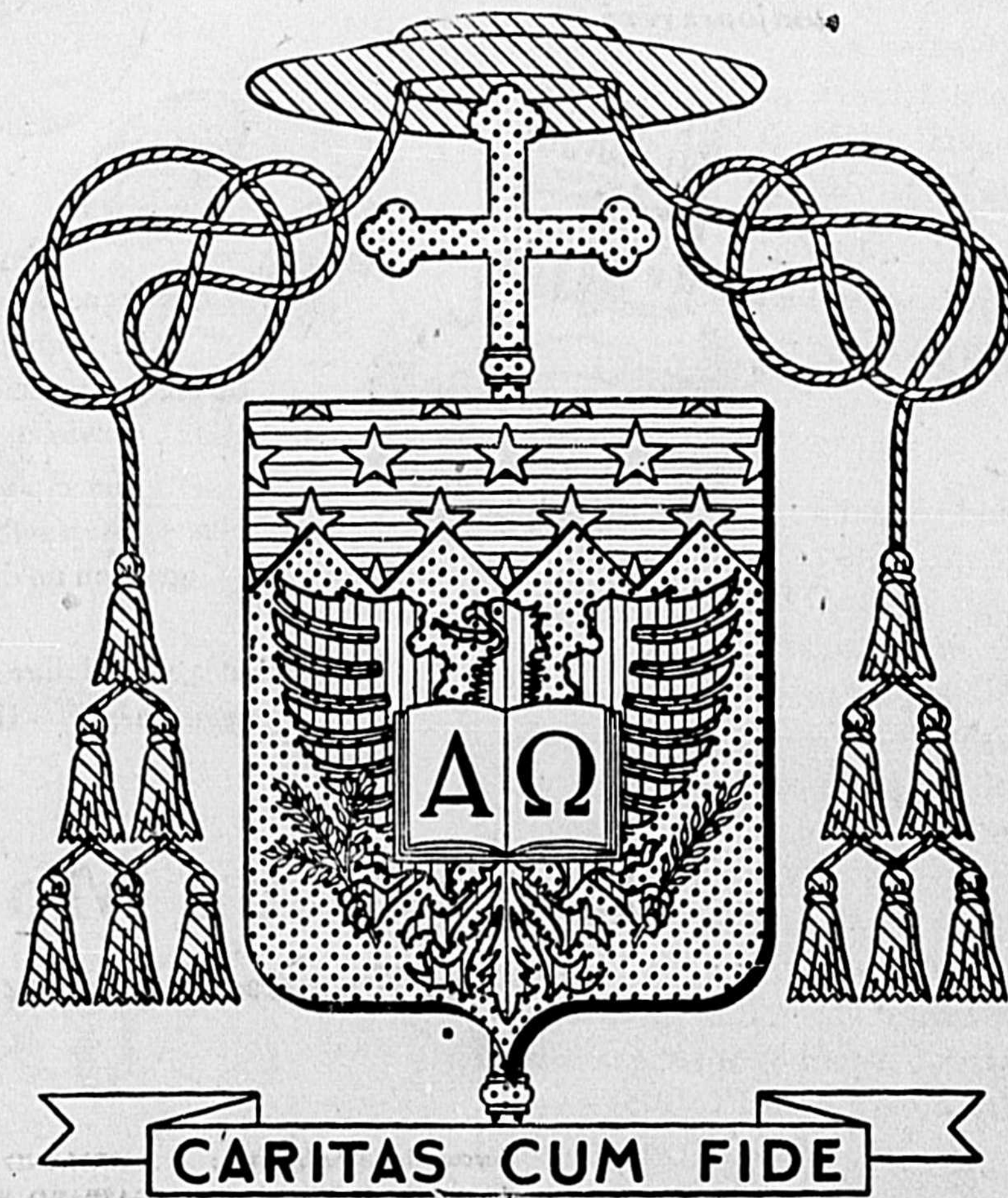
### ACCIDENT PEU BANAL

Un accident peu banal est survenu sur la rue Laurier le 11 août dernier alors qu'une remorque s'est détachée de la voiture de M. Benoit Ratté et est allée frapper la voiture de M. A. Champagne qui était stationnée sur le bord du trottoir. Cette dernière voiture a subi des dommages pour \$100 environ.

### COMEDIE POUR ENFANTS

Dimanche à 2 h. 00 p.m., comédie pour les enfants à l'Hôtel de Ville d'Arthabaska, répétition de la pièce qui sera jouée lors de l'exposition des Fermières.

Il suffira d'avoir un tag-day pour entrer. Aussi prix de présence.



Voici les armoiries de Son Exc Mgr Emilien Frenette, composées et exécutées dans les plus pures traditions de l'héraldique médiévale par les spécialistes de l'Institut Drouin de Montréal, qui ont fait ressortir, par l'aigle de saint Jean et le livre sacré de saint Jérôme, la devise: "Caritas cum fide".

### UN NOUVEAU DIRECTEUR au Collège de Victoriaville



Le C. F. Sévérin, s.c., vient d'être nommé directeur du Collège de Victoriaville. Il remplace le C. F. Alphonse, s.c., qui devient directeur de l'École Larocque de Sherbrooke. Ce changement a pris effet après une enquête des obédiences par Germain, supérieur provincial des Frères du Sacré-Coeur, Province d'Arthabaska.

## Au Rocher de Notre-Dame de Fatima, à Warwick

Lundi, le 30 juillet, le pèlerinage des vieillards de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska. Au nombre d'une cinquantaine, le voyage se fit par autobus, dont l'organisateur est le si bon M. Nap. Kirouac. C'est la troisième fois que son grand amour pour la Sainte Vierge le porte à causer cette joie au personnel de l'hospice. Donc ceux qui le peuvent, sont heureux de faire ce petit pèlerinage. Les rév. Soeurs Dubois et Labbé accompagnent les pèlerins. En partant ils récitent le chapelet avec beaucoup de piété; en arrivant à Warwick, ils entrent à l'église, font le chemin de croix, récitent encore le chapelet; de là, ceux qui peuvent se rendent à pieds au "Rocher" le font en répétant toujours des "Ave",

les autres se rendent en autobus. Tous, près de la Vierge, récitent leur troisième chapelet qui forme leur rosaire. Ceux qui furent témoins ont été émus jusqu'aux larmes, en apercevant ce bon vieillard, M. Kirouac, à genoux les bras en croix, pour toute la durée du chapelet.

Comme la Vierge devait lui sourire et que de bénédictions Elle a dû lui accorder! Ils chantent un cantique à Marie, visitent l'endroit ainsi que la "Maison du Souvenir", récitent encore quelques Pater-Ave, et c'est le départ. Ils sont tellement heureux, ces amis de la Vierge du Rosaire, qu'ils retournent les larmes dans les yeux, en disant: Nous revien-

drons l'an prochain, si le bon Dieu le veut.

Soyez bénis chers vieillards; vous pouvez être assurés que N. D. du Rosaire a entendu vos ferventes prières et qu'Elle vous recevra toujours avec bonté, prête à vous accorder de nombreuses faveurs.

—M. l'abbé Arthur Bergeron, curé de Kingsey Falls, aimant de la Vierge de Fatima, vient l'honorer de sa visite et la prier avec confiance.

—D'Albany, Ont.: Rév. Sr Louis-Denis des SS. Grises de la Croix est heureuse de venir visiter N.-Dame du haut de sa colline.

—D'Asbestos: Couvent des SS. de la Congrégation N.-D. les révérendes Soeurs Thérèse-Marguerite, Lucien Martyr, Marie-Calixte et Julienne du Sacré-Coeur, font leur pèlerinage au "Rocher" priant avec

grande confiance N.-Dame du Rosaire.

—De Montréal: Rév. Sr Ste-Jeanne vient également implorer des faveurs du ciel par N. D. du Rosaire.

—De Victoriaville: Rév. Sr St-Denis de l'Ecole St-David, s'agenouille au pied de N.-Dame et la prie avec ferveur.

—D'Arthabaska: Rév. Sr André de Jésus adresse ses prières ferventes à la si bonne et douce Vierge N. D. de Fatima.

—Au livre d'enregistrement nombreuses sont les signatures des visiteurs chaque jour.

Pour ceux qui n'ont pas visité la "Vierge du Rocher", ne manquez pas de le faire au cours de la belle saison.

—6 AOUT

Pèlerinage de 95 enfants du terrain de jeux de M. Alain, sous l'habile direction de leur bienfaitrice, Mme Philippe Larivière. Cette dernière avait eu l'amabilité de faire accompagner par 3 religieuses missionnaires de N. Dame des Anges de Victoriaville. M. Bergeron, propriétaire d'autobus, leur accorda le voyage gratuitement. Ce pèlerinage était un pèlerinage d'actions de grâces affirmait Mme Larivière.

Les personnes présentes au "Rocher" furent vite convaincus de la confiance et la ferveur de ces enfants, en entendant leurs prières récitées avec tout leur coeur, pour la paix, la conversion des pécheurs, leurs parents, leurs bienfaiteurs et les bienfaiteurs de l'oeuvre, pour le Pape et pour l'Eglise. Comme Notre-Dame devait être consolée dans son coeur douloureux et immaculé.

Comme cette bonne mère du ciel doit bénir ceux qui ont la générosité de procurer ce plaisir chaque année, à ces enfants qui prouvent si bien leur reconnaissance au pied de la Vierge en la priant pour eux et en chantant ses louanges.

Revenez encore chers enfants, la sainte Vierge vous aime tant!

De Victoriaville: Sr St-Mathieu, Sr St-Edouard, Sr Edgar Marie, des SS. Missionnaires N. D. des Anges, Sr St-Roland, Srs Ste-Dorina, Ste-Eulalie, Ste-Thérèse de Lisieux, Ste-Bernadette de Jésus, St-Victor et Sr Papineau, toutes de la C. Notre-Dame.

D'Arthabaska: Sr Collet et Sr Cécile des SS. St-Joseph de l'Hôtel-Dieu.

De Franklin, N. H.: Sister Mary Etheldreda et Sister M. J. Lumina des SS. de la Merci.

Des centaines de visiteurs s'enregistrent tous les jours en venant dire leur amour à N. D. du Rosaire. En effet, il faut aimer Marie de toute la capacité de notre coeur, puisque c'est le bon plaisir de Celui qui nous a tout donné par "Elle".

## Nicolet

—Une grande activité sportive règne sur les plages d'été du Port St-François et du Bas de la Rivière Nicolet. Un bon nombre de touristes y vont jouir des charmes de ces deux endroits. On y compte aussi un club nautique assez puissant.

—Est décédée Mme Victor Courchesne, née Cécile Pellerin, à l'âge de 40 ans. Ses funérailles eurent lieu en la cathédrale au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le curé A. Dumas. Le service fut chanté par M. l'abbé L. Dubuc, curé de Ste-Clotilde, cousin de la défunte, assisté de MM. les abbés R. Desbarnais et A. Traversy, comme diacre et sous-diacre. Un grand nombre d'offrandes de messes et de cartes de sympathies ont été déposées sur la tombe de la défunte. Nos sympathies.

—Naissance: A M. et Mme André Lemire, née Laure Précourt, est née un garçon baptisé sous les prénoms de Joseph René Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Poirier, née Germaine Lemire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Céline Poirier cousine. Nos félicitations aux heureux parents.

## A VENDRE

ATELIER DE NETTOYAGE  
et PRESSAGGE

A VENDRE,

situé à 244 rue St-Louis,  
WARWICK

Tél. 209

16-8-51

Les personnes maigres  
engraissent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus les chairs s'affermissent, le visage s'arrondit, plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulant. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes tant qui ne pouvaient engraisser sont devenus aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Oxtrex qui revigore et renforce. Contient Inarène, sels, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B<sub>12</sub>, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Nouveau format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Oxtrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

**VIEW-MASTER**  
Photos Stéréoscopiques  
En Couleurs Naturelles  
Fascinantes!



J. O. THIBODEAU

Remèdes Brevetés

Dépositaire de

L'Union des Cantons de l'Est  
WARWICK, P. Q.

3 minutes  
et 1 dollar

C'est tout ce dont vous avez besoin  
pour commencer à ramasser le petit  
magot d'argent auquel vous avez  
toujours rêvé.

MA BANQUE  
POUR UN MILLION DE CANADIENS  
B de M



Pour ouvrir un compte  
d'épargne à la B de M, il ne vous  
faudra qu'un tout petit peu plus  
de temps que cela vous en prend pour  
encaisser votre chèque de paye.

La chose est aussi beaucoup  
plus satisfaisante... car le dollar en  
question ne disparaîtra pas comme  
le reste de la paye.

Trois minutes et un dollar... employez-les pour  
vous-même — DÈS MAINTENANT.

**BANQUE DE MONTRÉAL**

La Première Banque au Canada

Succursale d'Arthabaska: ARMAND MORIN, gérant  
Succursale de Victoriaville: GASPARD FORTIER, gérant

RAFRAICHISSEZ-VOUS  
BUVEZ  
**Coca-Cola**

Jeudi, 16 août 1951

## Lettre de la Ligue des propriétaires de Victoriaville

Victoriaville, 9 août, 1951.  
Conseil de Ville,  
Hôtel-de-Ville,  
Victoriaville.

Son Honneur le Maire,  
Messieurs les Echevins,

Lors de la dernière assemblée du Bureau de Direction de la Ligue des Propriétaires de Victoriaville Inc., tenue le 8 août 1951 à la Salle des Comités de l'Hôtel-de-Ville, nous avons fait l'étude de l'ancienne et de la nouvelle convention collective de travail contre la Ville de Victoriaville et l'Association des Policiers Pompiers de Victoriaville Inc.

Nous recommandons à l'unanimité que les amendements suivants soient insérés dans cette convention avant d'en faire l'adoption :

Article 2 - Classification et Salaire.

La Ville paiera un boni de \$0.40 par point par semaine, pour chaque point d'augmentation dans le coût de la vie en date du 1er août 1951 au lieu d'à partir de 172.5. Le reste de cet article reste le même.

Article 3 - Travail supplémentaire.

La rémunération pour toute heure de travail excédant la semaine normale sera basée sur \$1.00 de l'heure au lieu de \$1.50.

Article 7 - Traitement en maladie.

Un policier qui ira travailler en dehors des limites de la Ville avec la permission du Chef et qui sera blessé au cours de ce travail perdra les avantages de ce présent article.

Article 14 - Uniforme et équipement.

La Ville devra fournir à tout homme dans le Service de la Police tout l'équipement mentionné dans ce présent article et sera renouvelable au besoin sur décision du Chef. Les dit articles redonneront la propriété du Département de la Police.

Clause A suggérée : Tout officier de Police qui aura un accident de quelques natures qu'elles soient avec l'automobile de la Ville devra en faire rapport par écrit au Chef dans les 24 heures qui suivent cet accident.

Clause B suggérée : Les membres de l'Association des Policiers Pompiers s'engagent à accorder leur entière collaboration aux autorités municipales pour assurer le bon fonctionnement du Service de la Police et des Incendies.

Clause C suggérée : Les membres de l'Association n'étant pas en devoir devront aviser le Chef s'ils désirent s'absenter de la Ville.

Clause D suggérée : Les clauses énumérées plus bas seront passibles de suspension ou renvoi de la part du Conseil Municipal tout en étant conforme aux articles de la présente convention :

- 1 - Apporter des boissons alcooliques ou en consommer à l'ouvrage.
- 2 - Se rapporter à l'ouvrage sous l'influence de la boisson.
- 3 - Détruire délibérément ou endommager volontairement la propriété de la

(suite à la page 4)

## Mademoiselle Marthe Kirouac élue "Miss Lac Nicolet"

Lac Nicolet, Wolfe (D.N.C.S.)—Le samedi, 11 août 1951 avait lieu dans les salles du Club Nautique du Lac Nicolet le Bal-Mascarade annuel, et cet événement a été marqué par le choix de "Miss Lac Nicolet 1951". Sept concurrentes briguaient les suffrages d'un jury de cinq juges; ce jury devait également attribuer des prix pour les meilleurs costumes. Ce jury était composé de Mmes J. A. Richard et J. G. Fortier, et de MM. Jean-P. Baril, Pierre Plourde et Hormisdas Gariépy, C.R., Les membres du jury ont voté par ballot secret et sans communiquer entre eux.

Mlle Marthe Kirouac, de Warwick, fille de M. et Mme

Lionel Kirouac, a obtenu le plus grand nombre des points attribués, tant pour son costume que pour sa présentation, son esprit et sa personnalité; elle était suivie de près cependant par Mlles Ghislaine Alain et Madeleine Kirouac, qui sont arrivées ex-aequo.

Mlle M. Kirouac a été couronnée "Miss Lac Nicolet 1951" par le Major Fid.-E. Alain, président du Club Nautique, l'écharpe de ses fonctions lui fut remis par M. Paul Brunelle, secrétaire du Club, et au nom de Victoriaville Furniture Limited, M. Jacques Alain lui a remis comme prix une magnifique table de chevet. Mlles G. Alain et M. Kirouac reçoivent

chacune un prix, dons de la Shawinigan Water and Power et de la Maison Auger et Fils, de Victoriaville.

Les prix pour les meilleurs costumes furent décernés comme suit: garçons de 14 ans et moins: 1er prix, Louis Bouchard; 2e prix Jacques Auger; 3e prix, Normand Lagacé. Pour les fillettes de 14 ans et moins: 1er prix, Françoise Gariépy; 2e prix, Nicole Baril; 3e prix, Francine Legault. Pour les Messieurs: 1er prix, Georges Baril; 2e prix Jean Morissette; 3e prix, Jules Poudrette. Pour les dames: hors-concours: Mlle Marthe Kirouac; 1er prix, Mlle Michelle Alain; 2e prix, Mlle Monique Baril; 3e prix, Mlle Hermance Leclerc.

Des prix spéciaux furent décernés à Mlles Louise Thibault et Maryse Alain pour leur très gracieuse démonstration d'art chorégraphique.

Les prix pour cette soirée magnifique ont été généreusement donnés par les institutions et personnes suivantes: Victoriaville Furniture Limited, Shawinigan W. and P. Co. Ltd. Le Système Comptant Ltée, Warwick Woollen Ltd., Dominion Comb and Novelty Co., Maison Auger et Fils, Madame J. A. Richard, Dr Thibault, MM. J. R. Alain, J. P. Baril, Pierre Plourde, Armand Bouchard et Hormisdas Gariépy, C.R.

Cet événement qui avait groupé quelques deux cents vilégiés du Lac Nicolet avait été organisé par MM. Michel Auger, Guy Kirouac et Paul Alain.

### LA PRESSE MISSIONNAIRE

L'Institut de Presse missionnaire vient d'être fondé sous l'égide de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi. Son but est d'étudier tout ce qui concerne la presse dans les missions, de créer des échanges de vue entre tous ceux qui y travaillent et de favoriser l'édition et la diffusion d'ouvrages en toutes langues pour aider les missionnaires dans leur tâche. Le siège social de l'Institut est 5, rue Monsieur, Paris-7.

**FAITES-VOUS UN DEVOIR  
DE PAYER VOTRE  
ABONNEMENT**

## REFRIGERATEURS INTERNATIONAL HARVESTER

"féminisés"

NOUVEAUX...  
et DES ANNEES  
EN AVANCE!

Le réfrigérateur International Harvester attire toujours une foule d'admiratrices. C'est facile à comprendre! Les femmes de partout dépendent sur la qualité durable de ce réfrigérateur (conçu pour la commodité et l'utilité maximum)—sa grandeur logeable—(PLUS de place en un moindre encombrement), et son prix peu élevé — (caractéristiques inédites à un coût moindre)  
De plus:

Couleurs harmonisées  
avec votre cuisine!

COMPAREZ leur qualité  
COMPAREZ leur grandeur  
COMPAREZ leur prix

Voyez notre assortiment complet:

7 modèles  
7 grandeurs  
7 prix

A partir de **\$322.<sup>75</sup>**

Conditions faciles.

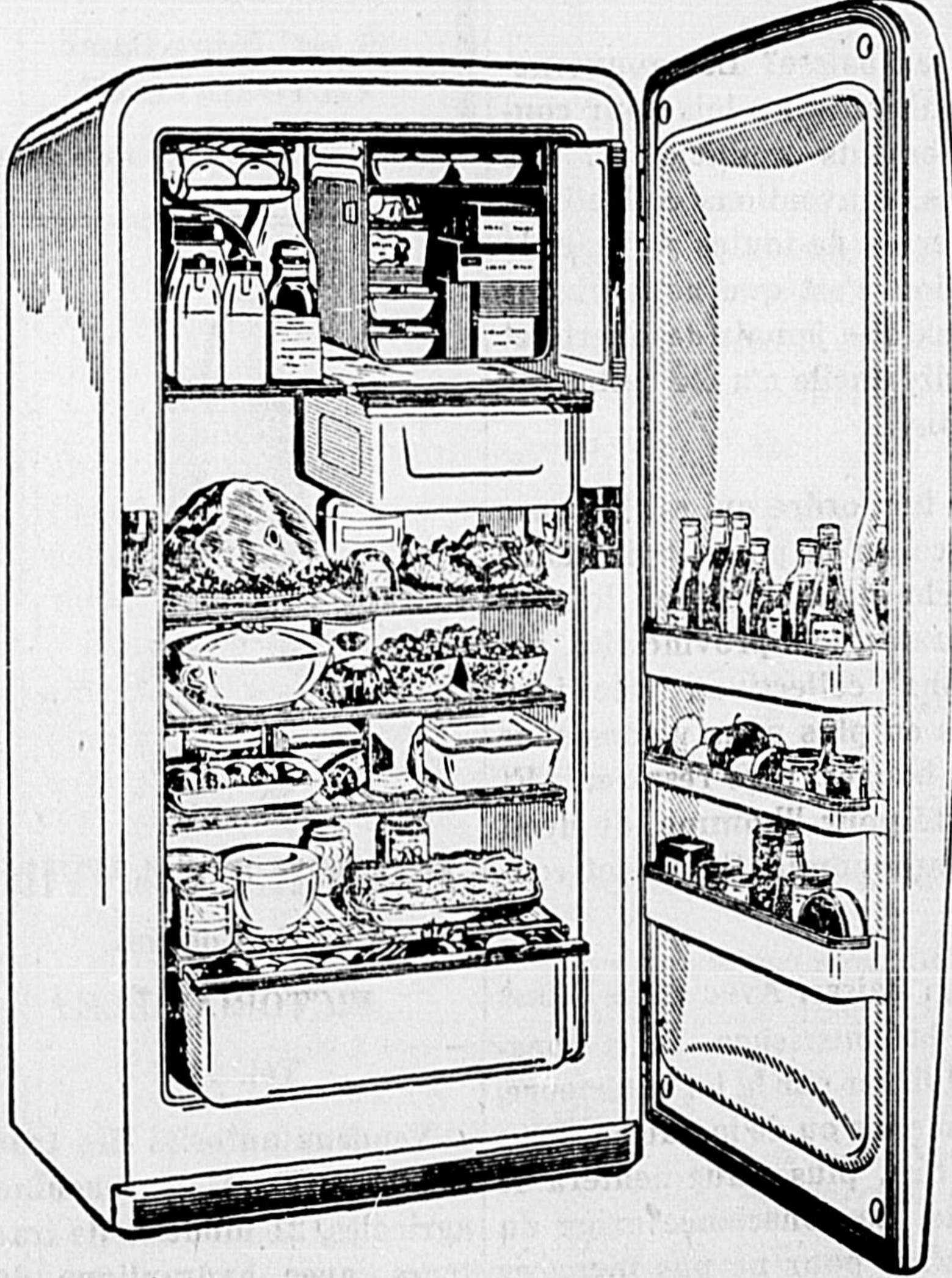
Vendeur autorisé:

# J. R. SIMONEAU

304 Ouest Notre-Dame

Tél. 3710

VICTORIAVILLE, P. Q.



# L'Union

## des Cantons de l'Est

Fondée en 1866

Hedbomadaire, publié et imprimé par  
L'Imprimerie d'Arthabaska, Inc.

Le doyen des journaux des Cantons de l'Est, dévoué aux intérêts de  
Victoriaville, Arthabaska, Princeville, Warwick et du comté d'Arthabaska



Autorisé comme envoi postal  
de seconde classe, Ministère  
des Postes, Ottawa

ROGER LUSSIER, rédacteur

Le numéro: 4 cents

Abonnement: Canada, 1 an, \$2.00; Etranger, 1 an, \$2.50.

ARTHABASKA, 16 AOUT 1951

## Les lois et les hommes

De par la nature même, les hommes sont appelés à vivre en société: sociétés familiales, sociétés civiles, sociétés religieuses, toutes répondent à des besoins innés et sont nécessaires au plein épanouissement de la nature humaine.

La vie en société a cependant créé le besoin d'une réglementation des rapports qu'ont les individus entre eux. Ce sont les lois civiles qui régissent les rapports des personnes vivant dans telle ou telle société civile et déterminent les droits et les devoirs de chacun. Ces lois ne sont que le complément de la loi naturelle qui est inscrite dans le cœur de chacun des hommes. Les sanctions imposées par les lois humaines ont pour but de faire mieux observer la loi naturelle.

Serait-ce que la moralité est en baisse? Les gouvernements sont dans l'obligation de multiplier les lois pour contenir les passions du peuple; règlements municipaux, lois provinciales, lois fédérales, décrets, conventions collectives, ordres en conseil, nous sommes cernés de toutes parts, et le plus cocasse de toute cette situation c'est que nous vivons dans une époque où l'on parle plus que jamais de liberté et jamais dans l'histoire la liberté individuelle n'a été restreinte par autant de règlements et de lois.

Pourtant c'est le maintien du bon ordre qui est la cause de la multiplicité des lois. Voici ce qu'on pouvait lire dans le "Prie avec l'Eglise" de dimanche dernier: "Les lois se multiplient à vue d'oeil: lois fédérales, lois provinciales, règlements municipaux, conventions collectives, décisions administratives, etc., etc., De plus en plus nous vivons sous la loi, à ne pouvoir presque plus bouger, plus respirer... Et jamais on n'a tant parlé de liberté pour l'homme, de droit pour l'homme, d'indépendance, d'autonomie. Comment concilier tout cela?"

C'est que notre esprit chrétien baisse. Avec cette baisse de l'esprit chrétien, baisse aussi la conscience. Et la conscience disparaissant, il faut la remplacer par la loi extérieure, par la contrainte, la menace de l'amende ou de la prison. Plus la conscience chrétienne disparaît, plus s'augmentera le nombre de lois et des règlements. La conscience exige du chrétien qu'il évite l'excès de vitesse pour ne pas menacer la vie de son frère; il n'en tient pas compte; alors, loi de vitesse, punition pour excès de vitesse. La conscience a des dictées très précises sur les questions de boissons... On ne les observe pas. Lois sur les boissons. Que l'on n'observe pas. Nouvelles lois pour ceux qui les transgressent."

Voilà où nous en sommes! Il en résulte une société chaotique où chacun tente de passer outre aux règlements et aux lois civiles. La moralité des individus de notre époque n'est certes pas très haute et il n'est pas étonnant que dans le monde international la force prime le droit.

ROGER LUSSIER.

## La Bible vous parle...

LA BIBLE VOUS PARLE...

Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bon fruits. Tout arbre qui ne donne pas de bons fruits, on le coupe et on le jette au feu.

(Matt. VII, 18-19)

Texte préparé par la  
Société Catholique  
de la Bible.



## Danger

Pavé glissant

Diminuez vos prix de revient! Comment? En éliminant les risques d'affaires par l'assurance. Ne laissez pas glisser vos profits dans la rue glacée.

Nous pouvons vous fournir une assurance protection.

Appelez 2396

**Payeur & Frère**

Enr.

35 est, Notre-Dame  
VICTORIAVILLE



**P. EMILE CANTIN**

64 De Courval,

VICTORIAVILLE

Tél. 4398

Vendeur autorisé des tracteurs CASE et de machines agricoles, 21 modèles de tracteurs, avec hydraulique des plus perfectionnés et sans hydraulique. Produits Wood de ferme, 4 modèles de congélateurs, refroidisseurs à lait, trayeuses, chauffe-eau, réfrigérateurs domestiques 6 à 10 pieds cubes, avec congélateur géant, Séparateurs De Laval et ligne complète de produits De Laval. Bonnes conditions de paiement.

10-11-120

## Ecole Commerciale DESMARAIS

- Cours Commercial Senior—Elèves 10e et 11e années
- Cours Commercial Junior—Elèves 9e année
- Cours Complémentaire pour élèves 8e et 7e années
- Préparation Cours Classique—Elèves 7e et 6e années
- Classes spéciales pour élèves 5e et 6e années

SPECIAL

- Cours Aspirantes gardes-malades, 11e et 12e années
- Certificats décernés par le Département de l'Instruction Publique.

COURS DU SOIR

Cours tous les soirs de la semaine. Nous enseignons les matières que vous désirez apprendre. Français — Anglais — Conversation anglaise courante, en 32 leçons très pratiques. Comptabilité (Canadian Modern Accounting)

**M. GASTON LETARTE, professeur**

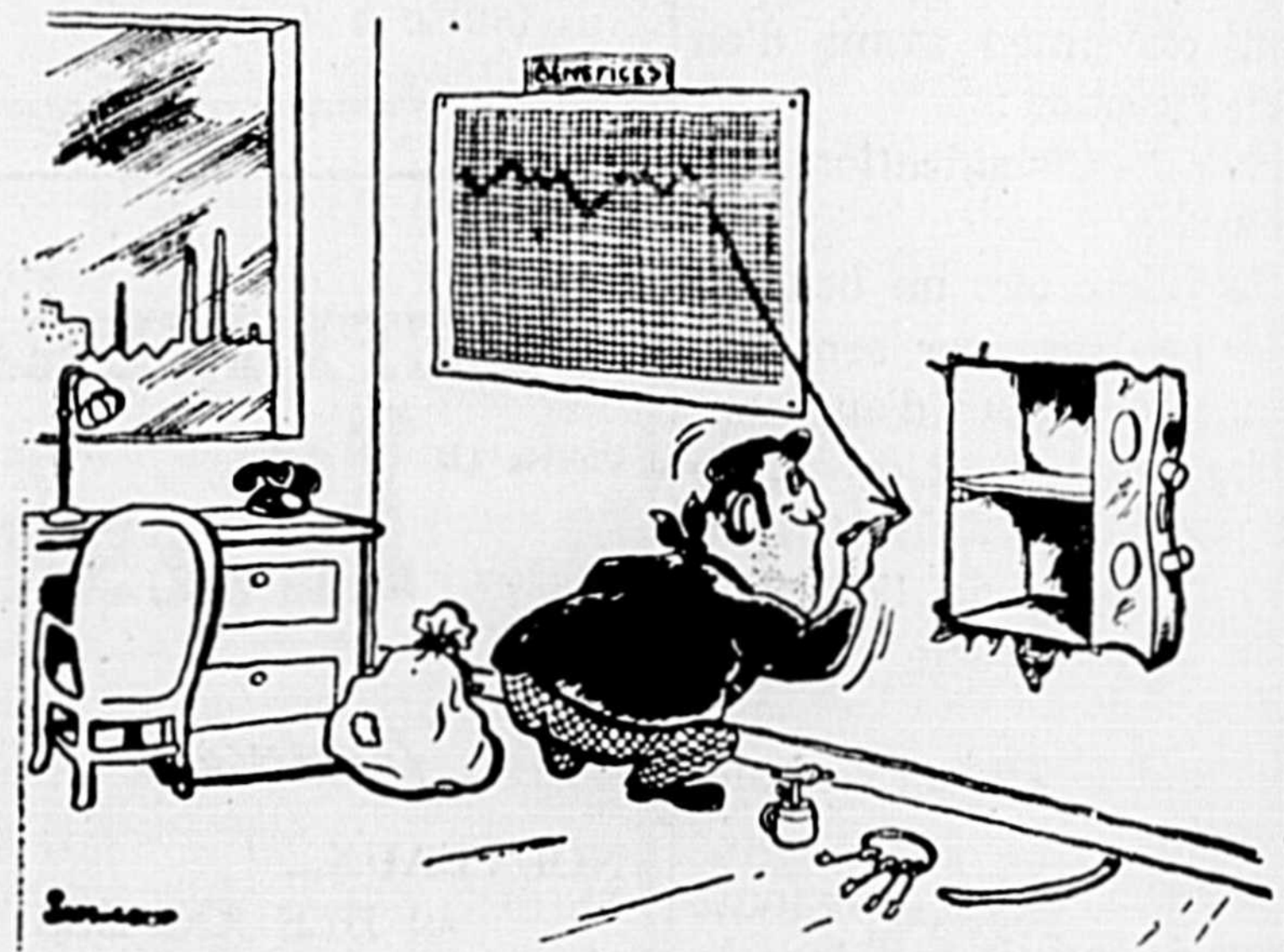
Succursales des Ecoles Commerciales DESMARAIS:  
SHERBROOKE, 33 nord, rue Wellington  
DRUMMONDVILLE, 203-A, rue Hériot  
LAC MEGANTIC, 62, rue Frontenac

UN BON COURS D'AFFAIRES EST LE PLACE-  
MENT QUI RAPPORTE LE PLUS D'INTERETS

OUVERTURE DES CLASSES LE 5 SEPTEMBRE

Heures de bureau pour les vacances:  
9.30 a.m. à midi; 1.30 p.m. à 5.00 p.m.; 7.00 p.m. à 8.00 p.m.

VICTORIAVILLE, 13, rue St-Zéphirin, Tél. 3361



## Lettre de la Ligue des propriétaires de Victoriaville

(suite de la page 3)

Ville ou tout autre propriété.

- 4 - Fumer dans des endroits prohibés.
- 5 - Conduite turbulente.
- 6 - Refus de coopérer avec ses compagnons.
- 7 - Sommeil à l'ouvrage sans permission.
- 8 - Paresse.
- 9 - Absence répétées sans permission.
- 10 - Refus d'accomplir les ordres tel que donnés.
- 11 - Malhonnêteté.
- 12 - Manque de politesse ou de courtoisie envers le public.
- 13 - Un officier de Police après avoir reçu une action disciplinaire ou une remarque de son Chef, ne devra pas aller rencontrer le Maire ou un autre membre du Conseil sans être accompagné de son Chef.

Nous formulons aussi les suggestions suivantes pour

une administration plus économique de notre Ville.

- 1 - Que tous les policiers soient engagés également comme pompiers et lorsqu'ils travailleront en dehors de leur heures de travail, ils recevront le taux de salaire des pompiers.
- 2 - Que tous les pompiers volontaires demeurent dans les limites de la Ville et aussi engager seulement le nombre requis par les Compagnies d'Assurance.
- 3 - Que les Policiers et pompiers volontaires accomplissent les ordres donnés par un Chef qui s'appellerait maintenant "Chef de Police et de Pompiers."

Nous espérons que vous porterez une attention spéciale à nos recommandations pour la plus grande satisfaction de tous les Propriétaires et nous vous demanderions de nous fournir une copie de la Convention de Travail qui sera signée par les parties contractantes.

Votre tout dévoué

P. A. Gagnon,  
secrétaire

P.S. Copie de cette lettre adressée aux journaux locaux.

# Cartes professionnelles

**HORMISDAS GARIEPY, C. R.**  
 AVOCAT & PROCUREUR  
 ARTHABASKA, P. Q.

Tél. Bureau: 2210 Tél. Résidence: 2842  
**PIERRE JUTRAS**  
 AVOCAT  
 120, rue Notre-Dame Est VICTORIAVILLE  
 PRINCEVILLE le jeudi après-midi

Tél.: Bureau, Victoriaville 3285 Résidence, Arthabaska 128 Case postale 15, Victoriaville, Qué.  
**HORACE BERGERON**  
 NOTAIRE  
 79 est, rue Notre-Dame — VICTORIAVILLE, Qué.

17, Ave LAURIER TÈL 78  
**DR JEAN-M. BECOTTE**  
 B.A., M.D., F.R.C.S. (C)  
 SPECIALISTE  
*"Fellow" en Chirurgie du Collège Royal des Chirurgiens du Canada. Spécialiste en Chirurgie du Collège des Chirurgiens de la Province de Québec ainsi que du Collège Royal des Chirurgiens du Canada. Ex-Elève du New-York Polyclinio. Chirurgien à l'Hôtel-Dieu.*  
 ARTHABASKA, P. Q.

**DR C.-A. GILBERT**  
 SPECIALISTE  
 Yeux — Oreilles — Nez — Gorge  
 Examen de la vue • Ajustement de verres et montures  
 71 est, rue Notre-Dame — VICTORIAVILLE  
 (Edifice de la Banque Canadienne Nationale)

Tél.: Résidence 2753 Tél.: Bureau 2141  
**HENRI CHARETTE, O.D.**  
 OPTOMETRISTE  
 26 est, rue Notre-Dame VICTORIAVILLE, Qué. App. 1

**ARTHUR THIBAUT, M.D.**  
 MEDECIN - CHIRURGIEN  
 Médecine Générale  
 SPECIALITES: Coeur et Poumons — Rayons X  
 28 Boul. Carignan Tél. Bur. et rés. 2200  
 VICTORIAVILLE, Qué.

Tél. 2166  
**Dr LEVI DOYON, D.D.S.**  
 CHIRURGIEN-DENTISTE  
 86 est, Notre-Dame  
 VICTORIAVILLE  
 (En haut de la Pharmacie Massicotte)

**A Vendre ou à Echanger**  
 Achats, ventes, échanges de tous genres de propriétés par toute la province.  
 Pour plus amples détails, adressez-vous:  
**ALBINI SAMSON**  
 Agent d'immeubles  
 Bureau, 8 rue King-Est, Apt. 1  
 C. P. 627 — Tél. 3-1384  
 SHERBROOKE, P. Q.

**C. R. GARNEAU**  
 NOTAIRE  
 ARTHABASKA, P. Q.

**B. FEENEY**  
 B.A., L.L.B.  
 NOTAIRE  
 Syndic Licencié de faillites  
 Vérificateur autorisé par la Commission Municipale  
 PRINCEVILLE, P. Q.

**JOSEPH HOULE**  
 NOTAIRE  
 51-53 Ave Laurier  
 ARTHABASKA, P. Q.

**Jean-Marie FEENEY**  
 B.A., L.L.B.  
 NOTAIRE  
 Cessionnaire du Greffe de Me EDGAR LALIBERTE  
 WARWICK, P. Q.

**LAURENT POIRIER**  
 BOUCHER - EPICIER  
 Fruits et Légumes  
 Tél. Local ST-VALERE

# Warwick

## VA-ET-VIENT

—Mlle Simonne L'Heureux de Montréal, passe ses vacances chez MM. Emile L'Heureux, Adélarde Kirouac et Edgar L'Heureux.

—M. et Mme Lucien Desrochers, de Lachine, passent quelques jours chez des parents et amis.

—M. et Mme Philippe Bissonnette et leurs enfants, Gisèle et André, passent la fin de semaine chez M. et Mme Cyrille Roux, et se sont rendus ensuite à Wotton.

—Mme Cyrille Roux a passé une semaine à Montréal chez ses fils, MM. Philippe et Wellie Bissonnette.

—En l'église de St-Médard de Warwick, a été célébré, le 28 juillet, à 9 heures, par M. l'abbé J.-Paul Rondeau, vicaire de la paroisse, le mariage de Mlle Rachel Laroche, fille de M. et Mme Philippe Laroche, avec M. Bernard Pellerin, fils de M. et Mme J. A. Pellerin, de Princeville.

Pour la circonstance, des fleurs de la saison ornaient le chœur de l'église. Pendant la messe, un programme de violon et de chant fut exécuté par M. Raymond Ricard. Mme A. Lachance, touchait l'orgue.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de dentelle Chantilly blanche, recouverte de tulle illusion. Elle portait un mignon petit chapeau de muguet. Son bouquet formant éventail était garni de pois de senteur et de muguet.

La mère de la mariée portait une robe marine avec accessoires marine et blancs, un bouquet de corsage d'oeillets assortis. Mme Pellerin mère du mariée portait également une robe marine avec accessoires marines.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Chalet des Rois, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage de noces à Montréal.

Pour le voyage, Mme Pellerin portait sous une large redingote blanche, une robe rouge avec pois blancs, un chapeau "Touch of China" blancs, garni d'une voilette rouge avec accessoires de cobra rouge.

Meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

—Nous apprenons avec regret le décès de Mlle Salomé Fafard, décédée le 28 juillet, à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, à l'âge de 83 ans.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 31 juillet à 9 heures en l'église de St-Médard de Warwick.

M. l'abbé J. Paul Rondeau vicarie, fit la levée du corps et chanta le service. Elle laisse pour pleurer sa perte, son frère, Denis, de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Sincères condoléances.  
 —SOIREE SURPRISE  
 A l'occasion du 10e anni-

versaire de mariage de M. et Mme Alphonse Perreault (Anita Delmont) un groupe de parents et d'amis se sont réunis à la demeure de Mlles Marchesseault, pour une soirée intime. Des chants de circonstance furent dédiés aux héros de la fête et une bourse leur fut offerte. Au cours de la soirée, il y eut chant et musique; mais le clou de la partie musicale a été un chant de folklore par la petite Solange Perreault, 3 ans, accompagnée au piano par sa petite soeur Huguette, 5 ans.

A la fin de la soirée un succulent réveillon fut servi, que tous dégustèrent avec appétit.

Parmi les personnes présentes on remarquait outre les héros de la fête, Mlles Eva et Adèle Marchesseault, M. Aimé Marchesseault, Mme O. J. Kirouac, MM. et Mmes Wilfrid Desrochers, Gérard Perreault, Raoul St-Cyr, Mlles Blanche et Alix Garneau, Cécile Desrochers, Rose-Alma Provencher, M. Anne Beauchesne, Cécile et Berthe Beaumier, Jeanne d'Arc Lemay, Nicole Francine, Huguette, Solange, Marguerite et François Perreault. Chacun conservera un bon souvenir de cette soirée.

## STE-HELENE DE CHESTER

—Mariage: M. Bruno Labbé, fils de M. et Mme Emile Labbé, de Ste-Hélène, unissait sa destinée à Mlle M.-Rose Belleau, fille de M. et Mme Donat Belleau de Princeville. Le mariage a été béni en l'église de Princeville, le 17 juillet; la réception eut lieu au Château Blanc, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage.

—Départ: M. et Mme Clément Roberge et leur famille nous ont quittés pour aller demeurer à Victoriaville. Nous leur souhaitons bonne chance.

—M. et Mme Désiré Boissonnault ont eu le bonheur de voir tous leurs enfants et petits-enfants réunis pour fêter leur noces d'or. Une messe fut dite à leurs intentions et une grande réception leur fut offerte. Nous leur souhaitons une longue vieillesse, pour fêter leurs noces de diamant parmi nous.

—Baptême: Le 21 juillet, à M. et Mme Lionel Lizotte, une fille, baptisée sous les prénoms de Marie Rita. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Lizotte, oncle et tante de l'enfant.

—Décès: Le 7 août décédait à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, Mme Hervé Roberge, née Si-  
 (Suite à la page 11)

**BUCHERONS DEMANDES**  
 Travail pour compagnie établie depuis longtemps.  
 Pour information s'adresser à  
**A.-C. BELAND**  
 Gare Centrale d'Autobus,  
 VICTORIAVILLE  
 Tél.: rés. 2858; bur. 3400  
 4-10-51

C. P. 62 Tél. 2580  
**LOUIS VALLIERES, O.D.**  
 Examen de la vue — Ajustement des verres  
 OPTOMETRISTE  
 Heures de bureau: 9.00 A.M. à Midi; 1.00 P.M. à 5.30 P.M.  
 Lundi-mercredi-vendredi: 7.00 P.M. à 8.30 P.M.  
 Edifice Larouche 79, rue Notre-Dame Est  
 VICTORIAVILLE  
 7-7-51

**LA RUE SAINT-JACQUES, MONTREAL**  
 1.—De quelle manière opère le centre financier de Montréal.  
 2.—Apprenez comment les acheteurs et les vendeurs du monde entier transigent par l'entremise des Marchés de Montréal.  
 3.—Notre pamphlet illustré vous donnera une description détaillée des opérations de ces marchés.  
 4.—Venez, écrivez ou téléphonez à notre bureau et procurez-vous un de ces pamphlets.  
**C. B. Charron & Cie**  
 Membres du Carh de Montréal  
 MONTREAL — GRANBY — DRUMMONDVILLE — VICTORIAVILLE  
 30 Est, rue Notre-Dame, VICTORIAVILLE, Tél. 3543  
 L.-R. CHARRON, Gérant  
 10-8-51

# LE SPORT

avec

JEAN-MARC FOURNIER

## Programme de lutte du 22 août

Maintenant que l'exposition de Victoriaville est terminée et que l'aréna est libre, les programmes de luttas et de Vaudevilles se continueront plus intéressants que jamais auparavant.

Le vaudeville de samedi prochain vous réserve une surprise donc rendez-vous en foule à l'aréna les mercredis et samedis soirs afin d'encourager les organisateurs locaux et d'aider également la cause du hockey.

— Finale —

Combat par équipe  
2 dans 3 — 90 minutes  
Georges Scott et  
Buffalo Bill Zim Vs  
Arthur Legrand  
et Bog Langevin

— Semi Finale —

2 dans 3 — 60 minutes  
Tony Lanza Vs Al Toker  
— Préliminaire —  
une chute ou 30 minutes  
Harry Steck Vs Guy Larose

## Les Midgets font du 80 milles à l'heure

Pour la première fois au Canada, les quelques 6,000 spectateurs ont pu assister à l'Autodrome de Victoriaville, à un des plus mouvementés programmes de courses des autos midgets, caractérisées par leur petitesse et leur rapidité.

Les 15 meilleurs chauffeurs américains nous ont donné une exhibition de leur adresse alors qu'ils ont obtenu dans les différentes épreuves au cours de l'après-midi, une vitesse moyenne de 80 milles à l'heure.

Dans la principale course de dix milles, on a vu Jake Peter, de Plain-Field, N. J., remporter les honneurs dans

un temps record de 8 minutes et 4 secondes.

Les spectateurs étaient constamment en haleine à cause des divers incidents et de la vitesse de ces petites autos.

Bill Randall, du Mass, se qualifia deuxième dans cette importante épreuve.

Un accident se produisit quand le moteur de l'auto de R. Thibodeau fit explosion et l'huile se répandit, menaçant de lui causer de graves brûlures, mais il s'en tira indemne.

Dans le premier quatre-milles, Bill Randall, Jake Peter, Cliff Riggot et George Clemke se classèrent les premiers en parcourant la distance dans

trois minutes et 16 secondes tandis que dans le deuxième quatre-milles Steve McGrath, A.L. Pillon et Ray Janelle se classèrent respectivement premier, deuxième et troisième.

Dans chaque courbe, on pouvait voir la roue de gauche en avant, soulevée constamment quatre à cinq pouces de terre.

Victoriaville est appelé à devenir le centre principale de la province pour les courses d'autos car des gens de tous les coins se rendent chaque dimanche à notre Autodrome pour assister aux courses sur une piste d'alphate.

### Cultivateurs industriels



Avant d'acheter voyez le nouveau Tracteur de ferme FERGUSON à système Hydraulique

le plus économique d'achat et d'opération, tout en étant d'une très grande puissance qui fera l'orgueil de son propriétaire.

Voyez aussi les fameux instruments de ferme que vous pouvez y adapter: charrue, herse à disques, herse à ressorts, râteau, filleur, faucheuse, etc.

Démonstrations et renseignements vous seront donnés avec plaisir en tout temps.

### Cliche & Maheu Enr.

36 rue Victoria Téléphone 3014

**VICTORIAVILLE, QUE.**

Vendeurs autorisés pour les comtés de Wolfe, Mégantic et Arthabaska

### Fashion Craft gagne la première partie

Le club de balle-molle de la Fashion Craft a remporté la première partie de la semi-finale de quatre dans sept lundi dernier au compte de 6 à 5 aux dépens de la Deluca.

La partie fut des plus serrées et chaque club commis seulement une erreur.

La Fashion Craft a remporté 6 points, frappé 6 coups surs et laissé 14 hommes sur les sentiers, tandis, que la Deluca a compté 5 points, frappé 10 coups surs et laissé 9 hommes sur les buts.

Voici maintenant l'horaire des joutes pour la semaine prochaine :

Lundi le 20

Rubin vs Utex

Mardi le 21

Fashion Craft vs Deluca

Mercredi le 22

Utex vs Rubin

Jeudi le 23

Deluca vs Fashion Craft

Samedi soir prochain le 18 août à 8 heures sur le terrain de l'Académie, le club de balle molle des filles recevra celui de Drummondville.

Cette partie s'annonce des plus intéressantes et des plus comiques.

### J. H. MATTE

Comptable Public Enregistré

Vérificateur autorisé par la Commission Municipale  
Classe "A"

17, rue Saint-Jean-Baptiste — Tél. 2652

VICTORIAVILLE, P. Q.

### J. ROBERT NOËL

ENTREPRENEUR GENERAL

116, Ave Des Erables

TÉL 174

ARTHABASKA, P. Q.

### WELLIE ROY

Creuseur de puits artésiens — Eau garantie

Agent autorisé de FAIRBANKS MORSE

Réfrigérateurs — Laveuses électriques — Pompes  
à eau et tous accessoires électriques

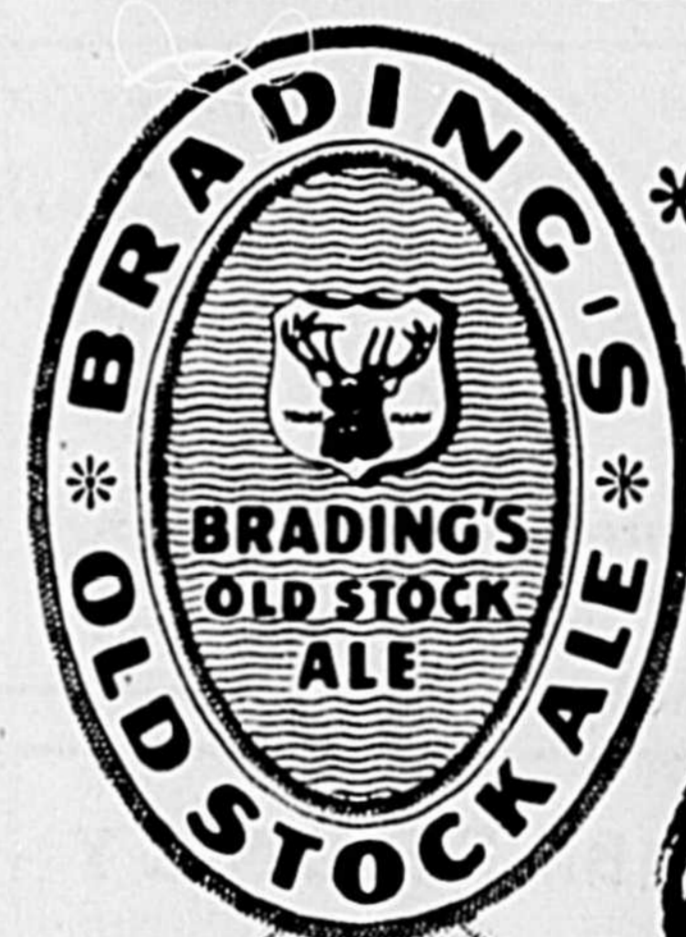
34, rue Compagna

Tél. 2576

VICTORIAVILLE



Rafraîchissez - vous  
avec la  
**GAGNANTE du  
GRAND PRIX**



\*Jugée la MEILLEURE BIÈRE  
CANADIENNE à la grande  
Exposition 1950 de Bruxelles.

Jugée la MEILLEURE BIÈRE  
CANADIENNE par le nombre  
toujours croissant de ses  
amateurs.

SOYEZ LE JUGE—ESSAYEZ.  
LA AUJOURD'HUI ET VOUS  
VOUS ACCORDEREZ À DIRE  
QUE

**BRADING**  
c'est la BIÈRE des BIÈRES

# Programme de nos Théâtres

# Pique-nique des Cercles Lacordaire

Grand pique-nique des Lacordaire organisé en collaboration par les Cercles No 10 de Ste-Victoire et No 390 des Saints-Martyrs



**Dimanche-lundi, 19-20 août**  
Une savoureuse comédie  
On peut s'attendre à tout quand un célibataire enduret marie une veuve avec 3 enfants qu'elle emmène avec elle en voyage de noces.  
**MA FEMME ET SES ENFANTS** réunissant à nouveau le couple charmant, Fred MacMurray et Claudette Colbert  
Une véritable féerie en somptueuses technicoleurs  
**L'ETOILE DES ETOILES** avec Rita Hayworth et Larry Parks

**Mardi-jeudi, 21-23 août**  
2 grands films en technicoleurs Aventures, romance, décors exotiques

**SOU DAN**  
en français avec Maria Montez, Jon Hall, Turhan Bey  
Très drôle comédie basée sur les escapades des étudiants.  
**THE HAPPY YEARS** avec Dean Stockwell et Darryl Nickman

**Mercredi, à 8.00 p.m., 22 août**  
Sur la scène  
**TIZOUNE Jr, MANDA, WILLIE LAMOTHE**  
Jean Grimaldi, Aline Duval, Paul Desmarceaux, Rita Germain, Paul Foucreau et Fernande  
Du rire, du chant, de la danse, des larmes, de l'émotion et de la musique.  
Spectacle de 3 heures  
Admission: 75c.

**Vendredi-samedi, 24-25 août**  
Un formidable programme double Une lutte gigantesque, furieuse et passionnée devalant avec le fracas du tonnerre du haut des crêtes inaccessibles du Sierra Madre  
**LE TRESOR DE SIERRA MADRE** avec Humphrey Bogart, Walter Huston, Tim Hold, Bruce Bennett  
En exclusivité, le combat Ezzard CHARLES vs Jersey Joe WALTOTT  
Les sportifs ne voudront pour aucune considération manquer ce film de 25 minutes donnant, ronde par ronde, les péripéties du combat pour le championnat mondial des poids lourds à la boxe, combat dont l'issue renversa les prédictions des experts.

**Vendredi soir, Midnight à 11.15 h.**  
Film policier présenté en primeur  
**I WAS A SHOPLIFTER** (J'étais un voleur à l'étalage) avec Scott Brady et Mana Freeman

## THEATRE PRINCESS Princeville

**Dimanche-Lundi, 19-20 août**  
Le plus grand roman d'amour depuis la création du Monde, l'histoire de l'homme le plus fort que la terre ait connue  
**SAMSON ET DELILAH** (glorieuses technicolor) avec Hedy Lamarr, Victor Mature, George Sanders, et des milliers de figurants.  
Pour la première fois ici, et à prix réguliers.  
Cartoon.

**Mardi-mercredi-jeudi, 21-22-23 août**  
pas un instant de répit, dans ce film à l'action brutale...  
**FEUX CROISES** (version de Crossfire)

avec Robert Ryan, Robert Young, et Robert Mitchum  
Comédie et Episode No 3, de la série "Chauve Souris et Robin"  
**Vendredi-samedi, 24-25 août**  
Film d'aventure d'une rare richesse de décors et costumes...  
**LE PEINTRE MAUDIT** avec Amédée Nazzari, Clara Galannai, Lamberto Pessaso  
Actualités françaises, comédie Laurel et Hardy.

### ATTENTION

Mardi le 21 août aura lieu à l'Hôtel de Ville d'Arthabaska, l'exposition du cercle des Fermières. La salle sera ouverte au public, de 2 à 6 heures p.m. A 8 h. soirée récréative, comédie en 3 actes, par des acteurs de chez nous, chant, musique, etc etc.  
L'entrée est libre les enfants ne seront pas admis.

**Dimanche-lundi, 19-20 août**

**DEUX GRANDS FILMS**  
La célèbre histoire d'un grand héros de la France, qui se compare à "Le Conte de Monte Cristo" et "Les Trois Mousquetaires".

**MANDRIN**  
1er film "LE LIBERATEUR" 95 minutes,  
2e film: "La Tragédie d'un siècle" 81 minutes.  
avec José Noguero, Joelle Robin, Armand Bernard.  
Note: Les deux films vous sont présentés ensemble afin que vous jouissiez d'un spectacle continu et complet.

**Mardi-mercredi-jeudi, 21-22-23 août**  
Faites place pour la dynamique Betty Hutton et le prodigieux danseur, Fred Astaire, dans un carrousel de musique, danse, chansons et ydille sentimentale,  
**LET'S DANCE** (technicolor)  
Cartoon, Sport.

**Vendredi-samedi, 24-25 août**  
Voici le film le plus excitant que vous ayez jamais vu, nous vous conseillons de ne pas le voir seul  
**LA FALAISE MYSTERIEUSE** avec Ray Milland et Ruth Hussey  
En plus:

**LE CAFE DU CADRAN** avec Bernard Blier, Blanchette Brunoy, Aimé Clariond.

**Midnight Shows, 24-25, à 11.15 p.m.**  
Une autre superbe réalisation du maître des films d'action d'extérieur

**WAGONMASTER** avec Ben Johnson, Jeanne Dru et Ward Bond.  
Série "Atom Man vs Superman" épisode No 5.

## THÉÂTRE WARWICK

**Dimanche-lundi, 19-20 août**  
Vous aimerez cette merveilleuse aventure des Mille et Une Nuits... Un amour passionné entre un aventurier et une belle reine Egyptienne... Combats acharnés...

**SOU DAN** (technicoleurs) avec Maria Montez, Jon Hall et Turhan Bey  
Cartoon, Musical et News.

**Mardi-mercredi-jeudi, 21-22-23 août**  
A la demande générale, reprise du plus beau de tous les films de la jungle, en flamboyantes couleurs  
**ALOMA, PRINCESSE DES ILES** avec Dorothy Lamour, Jon Hall et Sabu

Série "Congo Bill", épisode 3.

**Vendredi-samedi, 24-25 août**  
La grande vedette de "Docteur Louise", Madeleine Robinson, dans un spectacle émouvant, tragique et charmant...

**LE MYSTERE BARTON** avec Fernand Ledoux et Françoise Rosay.  
Actualités françaises, Comédie et Sport.

De nouveau, cette année, l'hospitalière ferme de M. Napoléon Garand ouvre ses portes aux joyeux Lacordaires de Victoriaville.

Pour la première fois, cependant, le terrain de notre bon ami se voit piétiné par les deux cercles réunis. Les "Ste-Victoire" et les "SS. Martyrs" goûtent un réel bonheur à se coudoyer, à sympathiser ensemble.

Le voyage à lui seul est un avant-goût de l'agrément que tous retireront de leur après-midi. Tous les moyens de locomotion sont bons. Dès l'arrivée, les groupes se forment; les hommes s'organisent en équipes pour les jeux. La gent féminine est taxée de "branleuse"... N'allons pas trop vite!... Dans la fièvre des préparatifs, on l'avait oubliée... Une planche de salut: le ballon volant. On prend alors deux ballons, une longue corde à danser comme filet, et deux bâtons de deux pieds de long pour soutien.

Grâce à ces jeux d'équipes la glace est vite rompue. Comme surcroît d'animation, plusieurs, répondant à l'appel d'un des présidents, exécutent quelques chants lacordaires. "Le régime de l'eau claire" attire une clientèle distinguée au petit restaurant. Buvoons... c'est l'heure!...

### NOUVEAUX DIRECTEURS

M. Arthur Paris a été choisi directeur de la Ligue des propriétaires, représentant le quartier No 3, et M. Gérard Dallaire a été choisi comme 2e vice-président.

### AVIS

Les locataires n'ayant pas réussi à s'entendre avec leur propriétaire pour la fixation du prix de leur loyer, devront se présenter au bureau de la Régie des Loyers, d'ici au 31 août.

Les arbres nous abritent durant la courte averse qui nous permet d'organiser différents jeux: course, saut, câble etc. Pendant que tous y prennent une part active, quelques Jeanne d'Arc se dévouent à la vente des billets. Une magnifique table à thé attend le gagnant. Mlle Jeanne Fortier est favorisée.

L'arrivée de M. le Curé Grenier, aumônier régional, épanouit tous les visages. A l'initiation et aux "changement de décoration" succèdent les quelques mots de messe messieurs les Officiers initiateurs. Le thème de l'allocution de M. le Curé, porte sur: "La grande charité". La division entre les membres d'un mouvement quelconque est la plus grande arme du démon pour nuire au progrès de toute organisation. Tout en por-

tant une oreille attentive aux paroles énoncées, une dizaine de jeunes fille s'activent autour des tables.

Des fèves au lard! Des fèves au lard! Enfin voici les fèves au lard! Pour les "SS. Martyrs" c'est une innovation! Malgré la température un peu fraîche, les fameuses fèves au lard ont donné des chaleurs aux organisateurs... Pour relever le moral des dirigeants et apaiser la faim de certains pique-niqueurs Monsieur le Curé dépouille la table d'honneur.

En un clin d'oeil, les tables "disparaissent" et les cadeaux "apparaissent". Des prix il y en a pour tout le monde! Et c'est le départ; gravé d'air pur, un peu las, chacun retourne chez soi emportant dans son coeur le souvenir d'une belle journée.

# ANNONCES CLASSIFIÉES

## TARIF

50 cents pour une insertion de 35 mots ou moins  
2 cents pour chaque mot additionnel  
4 insertions pour le prix de 3

**A VENDRE:** Ameublement complet de restaurant, comprenant miroirs, 80 vgs prélat, 2 poêles, comptoir, bancs chromés en cuir, etc. Valeur de \$2,500, vendra à sacrifice pour \$1,200. S'adresser à 38 rue Perreault, Victoriaville, ou à Jos. Lizotte, St-Norbert. 6-9-51

**A VENDRE:** Maison de 6 appartements, plus chambre de bain, située rue Edouard, à Victoriaville. Construction neuve, bâtie depuis 2 ans. Un terrain voisin, vacant, de 50 x 100, est offert avec cette maison. Logement libre à l'acheteur. S'adresser à C. P. 174, Tél. 2396, Victoriaville. 6-9-51

**A VENDRE:** 1200 poulettes New-Hampshire, 5 mois et plus, ayant commencé à pondre. S'adresser à André et Philippe Vachon, rang Cinq Chicots, Victoriaville. 6-9-51

**A VENDRE:** Magasin-épicerie avec restaurant, situé sur la route Victoriaville-Drummondville, au coin de la route pour Trois-Rivières, terrain 180 pieds de profondeur par 245 de largeur, propice aux chalets, cabines, lac artificiel. S'adresser à Edgar Bourassa, R. R. No 2, Victoriaville, 30-8-51

**A VENDRE:** Grand terrain sur ancienne route St-Albert-Trois-Rivières, grandeur, 300 x 200 pieds, avec bâtisse 30 x 60, planché en ciment, solage 28 x 30. S'adresser par téléphone 2117, ou écrire à 691, rue Limorge, Sorel. 19-7-jno

**CHAMBRES A LOUER:** Belles grandes chambres modernes. Entrée spéciale et chambre de bain réservées aux chambreurs. Tél. 4329, 9 rue Marchand, Victoriaville.

**A VENDRE:** Motocyclette Harley Davidson 45, modèle 42. S'adresser à 128 rue St-Joseph, Warwick. 16-8-51

**A VENDRE:** Glacière en acier, poêle à bois, set de cuisine, table de cuisine, prélat. Le tout en bon ordre. S'adresser à Alcide Fleury, 69 Beauséne, Arthabaska.

**A VENDRE:** Caisse enregistreuse (Cash) allant jusqu'à 99.99. S'adresser à A. Lainesse, 133 Est Notre-Dame, Tél. 2783 Victoriaville. 26-8-jno

**A VENDRE:** Manteau presque neuf bleu aviateur, grandeur 12 ans, très bas prix. S'adresser à 4 rue Alice Victoriaville. 19-7-jno

**A VENDRE:** Glacière Frost-King, presque neuve, à bas prix. S'adresser à 4 rue Rousseau, Victoriaville.

**A VENDRE:** Hôtel et cabines avec électricité, eau chaude et eau froide et douche. A vendre pour cause de santé. S'adresser à V. Rousseau, Princeville. 16-8-51

**A LOUER:** Logement neuf, converti en chambres modernes, éclairé, meublé, si désiré. Court trajet pour Rubén Bros. Renseignements à 103 rue Octave. 23-8-51

## ECOLE D'ARTS ET METIERS

DE VICTORIAVILLE

Mécanique d'ajustage — électricité menuiserie

INSCRIPTION: du 13 août au 4 septembre  
EPREUVES D'ADMISSION: 5 et 6 septembre

Prospectus et renseignements sur demande

Ministère du Bien-Etre Social et de la Jeunesse

Hon. PAUL SAUVE  
Ministre

GUSTAVE POISSON  
Sous-ministre

## DEVENEZ PROPRIETAIRE

Vous aussi, vous pouvez devenir propriétaire de votre maison. La Coopérative d'Habitation de Ste-Victoire commencera incessamment la construction de 10 nouvelles maisons. L'une d'elle peut vous appartenir. Un versement initial minime est requis et le reste payable sous forme de loyer.

Pour informations, adressez-vous au bureau de la Coopérative, le vendredi soir, de 8 heures à 10 heures, sur la rue Ste-Marie, à Victoriaville.



# La page du foyer



## LA MODE

Les étoiles continuent à être un accessoire très à la mode. A New-York, les femmes chic les portent avec des robes-fourreaux pour couvrir leurs bras nus. Dans les lieux de vilégiature du Canada, les étoiles se portent avec tout, depuis les robes de bal jusqu'aux maillots de bain.

Si vous êtes pour prendre vos vacances, vous trouverez qu'une étoile fera des merveilles pour votre robe bain-de-soleil de l'an dernier, et avancera vos nouvelles toilettes. Ou bien, si vous songez à la mode d'automne pendant que vous vous balancez dans le jettrez peut-être de faire quelques étoiles en tissu écossais ou en jersey de laine de couleur gaie pour porter avec vos premières toilettes d'automne. C'est un accessoire attrayant et des plus utiles que n'importe qui peut faire vite et à peu de frais sur une machine à coudre.

La plupart des étoiles ont une frange ou autre garniture, et, si vous vous servez de vo-

tre imagination, vous pouvez faire vos propres garnitures. Les expertes des centres de couture disent comment faire un bord frangé: Taillez votre étoile de la longueur désirée, puis piquez à la machine le bord frangé. Marquez la longueur de la frange sur les sorti le long de la ligne marquée, en pivotant sur l'aiguille aux coins. Vous pouvez vous servir de votre Accessoire Singer pour Zigzags et créer un motif décoratif. Une piqûre faite avec un fils de couleur contrastante ajoute de l'intérêt. Effilochez le tissu, dans le sens parallèle aux bords, en partant tout près de la piqûre jusqu'au bord.

Si le tissu que vous choisissez ne se prête pas à ce genre de frange, voici quelques autres autres idées pour ornements faciles et peu coûteux: Du galon en zigzag de couleur gaie pourrait être appliqué en treillis sur toute l'étoile, ou vous pourriez coudre un rang de petits boutons de nacre ou de cailloux du Rhin le

long des deux bords. Une frange à boules, du ruban, de la dentelle ou un fil métallique pourraient également être utilisés pour donner à votre travail un cachet tout à fait personnel.



Les étoiles sont l'accessoire le plus à la mode cette année et se portent sur tout, depuis les robes du soir jusqu'aux maillots de bains. Si vous décidez de faire la vôtre, le centre de couture de votre localité possède un grand choix de garnitures que vous pouvez essayer de faire. Des boutons fantaisie ou un galon en zig-zag, et un peu d'imagination peuvent donner une allure très personnelle à votre travail.

### Création CALIXTE



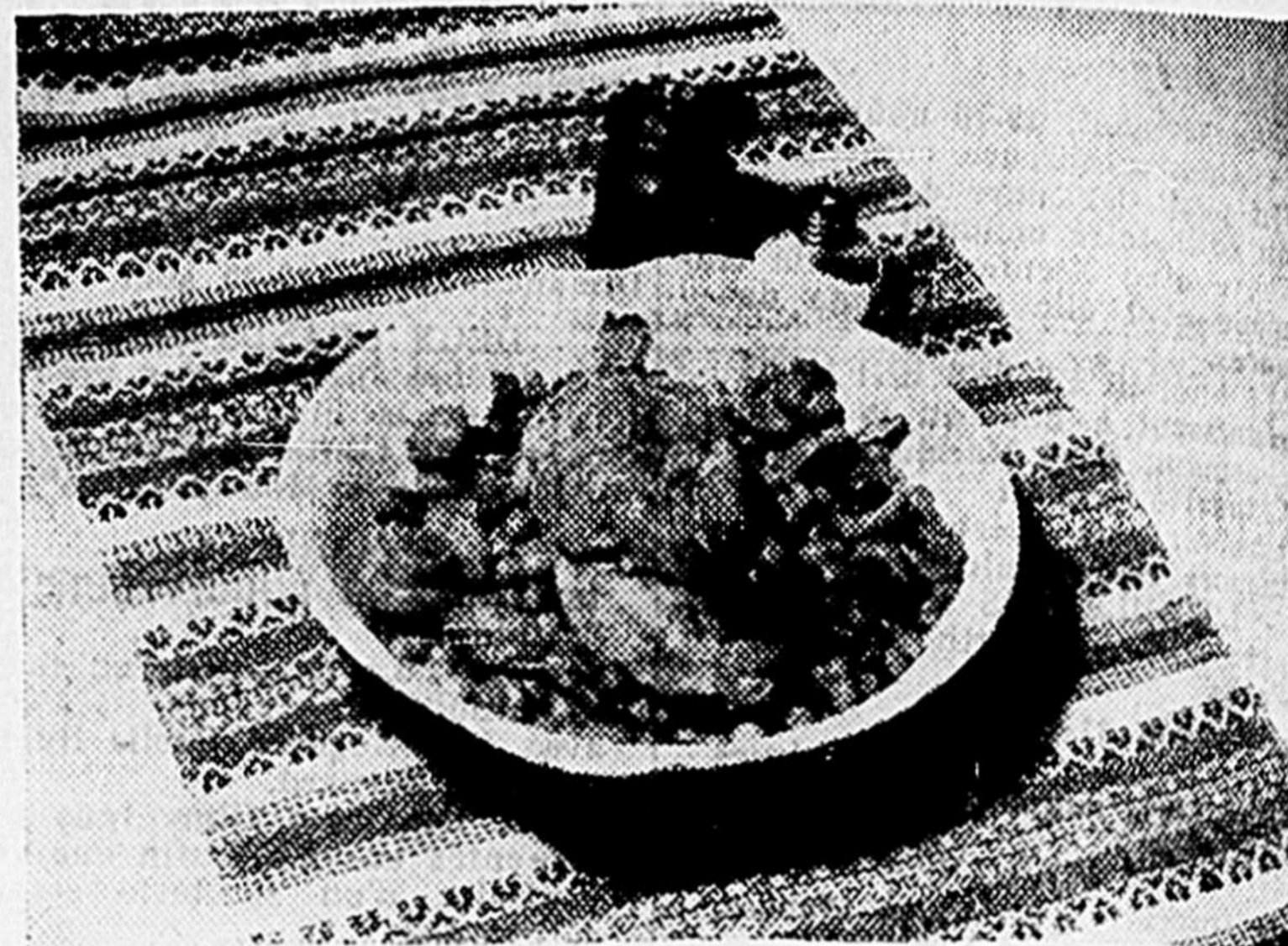
Ensemble d'été pour le jardin. Jolie jupe à rayures blanches et rouges. Haut de robe vert avec poche, se porte sans la jupe avec un short.

Photo ACIM-AFDAL



POUR VOS VENTES  
D'ECOULEMENT  
ANNONCEZ DANS  
"L'UNION DES  
CANTONS DE L'EST"

### POULET AUX CHAMPIGNONS



Vider le poulet, le nettoyer et le flamber. Le frotter avec un peu de sel et de poivre et le faire cuire dans une cocotte avec du beurre et de l'huile. Retirer le poulet, et mettre à sa place dans la cocotte des petites pommes de terre nouvelles ou des pommes de terre coupées en morceaux. Les faire revenir, et remettre le poulet dans la cocotte, avec une poignée de champignons et une tomate cou-

pée en tranches. Saler et poivrer.

On aura fait cuire pendant ce temps des petits pois que l'on ajoutera ensuite (avec thym et laurier de préférence). Faire brunir également quelques petits morceaux de lard qu'on ajoutera en même temps que les petits pois, mais en dernière minute de façon qu'ils soient encore croustillants.

Madeline Caron parle de:

## Corvées de confitures

MAIS oui! Pourquoi pas? Pourquoi pas organiser des corvées de confitures? Pourquoi les ménagères canadiennes ne feraient-elles pas leurs confitures à la corvée, comme autrefois leurs ancêtres bâtaient granges et maisons?

Gageons que le travail y gagnerait — et le moral aussi.

C'est magnifique, et délicieux, les confitures faites à la maison... quand on les mange en hiver. C'est moins drôle de les faire durant l'abondance des fruits petits ou autres, quand le beau temps invite à la promenade et l'air tiède menace de tourner à l'étuve au fur et à mesure que fumeront les confitures!

Les enfants surtout, veulent aller jouer, au lieu d'aider à préparer les fuits ou les légumes car le temps des confitures c'est aussi le temps des conserves en général...

Cette idée de faire le travail en commun a été essayée avec succès en plus d'un endroit. Des ménagères amies se groupent et pour le travail proprement dit et pour le soin des enfants et la préparation des repas, ces jours-là.

Une maman garde les petits enfants qui ne sont pas en sûreté dans le voisinage des grandes marmites de sirop brûlant! Les autres s'organisent en équipe et le travail d'épluchage, etc. se fait à la chaîne. On réquisitionne naturellement les enfants assez grands pour être de service mais, comme le travail se fait en commun — avec des prix pour les plus diligents — c'est un vrai pique-nique.

Juste avant que la bonne volonté soit usée pour ce jour-là, on lâche tous ces oiseaux avec force compliments sur leur utilité et leur esprit de charité. Ça fait merveille!

Pour les grandes personnes aussi, le travail s'accélère et la besogne pèse moins dans cette atmosphère de bonne amitié. Le travail à la chaîne épargne beaucoup de temps, bien plus qu'on ne croirait à première vue, surtout s'il est vraiment bien conduit. Souvent, un des maris est tout indiqué comme organisateur-gérant soit parce qu'il a de l'initiative, soit parce que son travail quotidien dans une usine l'a initié au secret de l'utilisation du temps et des mouvements.

Les maris peuvent d'ailleurs travailler eux aussi, s'ils sont libres ces jours-là. On aura eu soin d'obliger l'un d'eux à placer un éventail électrique de telle façon que le mouvement de ses ailes chasse de la cuisine, et la chaleur dégagée par les feux électriques allumés, et les vapeurs du sirop et des fruits qui bouillonnent.

Et pour les plus nouvelles recettes de conserves et confitures, les instructions publiées par le Ministère de l'Agriculture et mises au point par ses techniciennes sont épatantes. Consultez-les, même si vous préférez les vôtres, celles qui sont de tradition chez vous. Il n'est rien comme des traditions... mises au point et gardées à la page!

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

### REMBOUREUR

Spécialité: Fabrication Rembourrage, Réparation, Transformation, Remodelage de tous genres de meubles, chesterfields, studios, au goût du client.

Estimés gratuits — Ouvrage garanti



### VICTORIAVILLE CHESTERFIELD Enr.

J.-E. POIRIER, prop.

49 de Courval  
VICTORIAVILLE

Tél. Bureau 3850  
Résidence 2584

### VOS CHEMISES VOUS REVIENNENT COMME

### NEUVES

QUAND VOUS LES FAITES LAVER CHEZ

### ARMAND BOUCHARD

NETTOYEUR - PRESSEUR

ELLES GARDERONT LEUR FRAICHEUR

ELLES DURERONT PLUS LONGTEMPS

SERVICE RAPIDE

49 rue Laurier

Tél. 3646

VICTORIAVILLE, P. Q.

### CONFIEZ-NOUS VOS PROJETS

## MONUMENTS

NOUS CROYONS AVOIR MERITE VOTRE CONFIANCE

— Atelier fondé en 1890 —

### J. MAURICE DUCHARME

257, rue Notre-Dame  
VICTORIAVILLE

# Formules de pensions de vieillesse

Québec.—M. Lionel Lafrance, directeur régional de la sécurité de la vieillesse, annonce aujourd'hui que l'on peut maintenant se procurer, dans tous les bureaux de poste des formules de demande des pensions de vieillesse.

M. Lafrance fait remarquer que les personnes qui reçoivent déjà des pensions de vieillesse n'ont pas besoin de remplir de nouvelles formules de demande. Leurs noms et adresses sont tirés des dossiers provinciaux et transférés aux listes fédérales sans que ces personnes aient à intervenir de quelque façon que ce soit. Il y a environ 73,500 personnes de cette catégorie dans la province de Québec. Celles qui reçoivent une pen-

sion mensuelle de \$40 continueront de recevoir le même montant; celles qui reçoivent moins verront leur pension portée à \$40.

Il y a, dans cette province, 76,900 personnes environ qui sont âgées de 70 ans ou plus et qui, en vertu du nouveau programme, auront le droit de recevoir une pension. Il est indispensable, déclare M. Lafrance, que ces personnes fassent parvenir immédiatement leur demande, afin que l'on puisse vérifier leur preuve d'âge et de résidence au Canada, et que toutes les dispositions soient prises pour l'émission des premiers chèques vers la fin de janvier prochain.

Si l'on retarde à faire parve-

nir sa demande, celle-ci ne pourra peut-être pas être étudiée à temps pour l'émission du chèque de janvier. Plus on attendra, et plus l'étude de la demande sera retardée.

“Les candidats doivent faire la preuve de leur âge et expédier la pièce justificative en même temps que la formule de demande. Les actes de naissances et les extraits de baptême constituent les meilleures pièces justificatives. On acceptera aussi des listes ou registres paroissiaux; les actes de mariage; les certificats de communion; les passeports et les constatations d'âge faites par des compagnies d'assurance.

“Si vous n'avez pas de pièces justificatives de ce genre, veuillez faire parvenir tous documents que vous possédez prouvant que vous avez l'âge que vous déclarez avoir”, ajoute M. Lafrance. “Ces documents, bien entendu, vous seront retournés. Si vous ne pouvez pas faire parvenir de pièces justificatives de votre âge, faites quand même votre demande, tout en déclarant que vous ne possédez pas ces pièces. On vous dira alors ce que vous devez faire pour établir la preuve de votre âge.”

On expédiera les chèques de pensions au pensionnaire lui-même. Cependant, on s'arrangera pour payer cette pension à quelque autre personne ou organisme, lorsque la maladie ou l'infirmité d'un pensionnaire l'exigeront.

## Ste-Eulalie

—M. et Mme Alfred Lemay recevaient, dimanche, la visite de M. et Mme Victor Héroux, de Drummondville.

—M. et Mme J. Paul Désilets, de Québec, et Benoit Hébert, de St-Pierre les Becquets, rendaient visite en fin de semaine à MM. Oscar Désilets, Joseph Hébert et Wellie Lupien.

Mlles Jeannine Lupien et Jacqueline Héroux, de Drummondville, passaient la fin de semaine dans leurs familles.

### Mariage :

—Samedi fut béni en notre église paroissiale le mariage de Mlle Thérèse Camirand à M. Louis Gilles Comeau, de St-Léonard, par M. l'abbé Jean Baptiste Comeau, frère du marié. La réception fut donnée au Club Central à Drummondville. Dans l'après-midi les nouveaux époux partirent en voyage pour New York. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

## 507,000 AUTOMOBILES DANS NOTRE PROVINCE

On a enregistré cette année dans la province de Québec près de 507,000 véhicules-moteurs, soit 50,000 de plus que l'an dernier. La même augmentation avait été constatée en 1950 quand l'enregistreur révéla qu'il y avait 456,704 automobiles, camions, etc., dans la province de Québec, comparativement à 405,226 en 1949, et à 335,958 en 1948.

Le nombre des automobiles a donc augmenté de plus de 150,000 en trois ans dans le Québec.

En 1927, le nombre des automobiles de promenade était de 100,000 dans la province.

Dans tout le Canada, le nombre des automobiles a augmenté de 9 pour 100 cette année.

## SAINTE-CLOTILDE DE HORTON

Ces jours derniers avaient lieu en la chapelle des Révérendes Soeurs de l'Assomption de la Sainte Vierge à Nicolet une imposante cérémonie durant laquelle plusieurs jeunes religieuses renouvelèrent et prononcèrent leurs vœux perpétuels en outre on y remarqua :

Soeur Pauline des Anges (Pauline Boucher), fille de M. et Mme Arthur Boucher, de Ste-Clotilde de Horton;

Soeur Thérèse de la Protection (Thérèse Hébert), fille de M. et Mme Théode Hébert, de Ste-Clotilde de Horton.



Tél. 212

## MAGASIN B. BEAUMIER

Robes et Chapeaux

Sacs à main — Gants — Bas — Corsets

Tissus à la verge

302, rue St-Louis

WARWICK

## AUTOUR DU FOYER



**ÉTAGÈRE À LIVRES**  
faite avec des caisses d'emballage (ou du contreplaqué de 7/8")

CÔTÉS — HAUTEUR: 36". TABLETTES — LARGEUR: 18", PROFONDEUR: 10 1/2". ESPACEZ-LES SUFFISAMMENT POUR DES LIVRES DE 10" DE HAUTEUR. PATTES — 2 X 4"; HAUTEUR: 4".

## D'une demi-noix de coco, faites une attrayante JARDINIÈRE SUSPENDUE

ENLEVEZ LA CHAIR ET LAISSEZ SÉCHER LA NOIX QUELQUES JOURS. PERCEZ 3 OU 4 TROUS PRÈS DU BORD POUR Y PASSER LES ATTACHES (UNE CHAÎNE OU DU FIL DE FER). PLACEZ AU FOND DE LA NOIX DES MORCEAUX DE TERRE CUITE ET UN PEU DE CHARBON DE BOIS. REMPLISSEZ DE TERRE.



## RHEULT & FILS

Transport général — Déménagement

Commerçant de bois

372 ouest, Notre-Dame

Tél. 3777

VICTORIAVILLE, P. Q.

Electriciens à la disposition

de nos industriels et du public

## SERVICE

(d'une demi-heure)

Signalez 2781 et dans 30 minutes notre homme de service sera à votre disposition.

Le seul service du genre  
Estimés gratuits

DALLAIRE & FILION, ENR.

VICTORIAVILLE, Qué.

Examen gratis

Garantie de 1 an par écrit

## ALBERT THERIEN

REPARATIONS GENERALES

Spécialité: réparation et vente de machines à coudre et à laver neuves et usagées

Agent des machines à coudre NEW-WILLIAM'S

2, rue Edouard

Tél. 2646

VICTORIAVILLE, Qué.

## J. M. ALLIE

MANUFACTURIER

Ameublement de Magasin

Posage de tuile en caoutchouc et prélat  
Distributeur des tuiles de marque "Flexi-Floor"

2 rue Poisson

Tél. 104

ARTHABASKA, P. Q.

# PLAN D'ASSURANCE POUR LES PETITES INDUSTRIES ET LES COMMERCES

La Chambre de Commerce des Jeunes de cette ville, sous la présidence de M. Benoit Auger, vient de nouveau de faire preuve de beaucoup d'initiative en se prononçant catégoriquement en faveur d'un plan d'assurance-santé et accidents pour ses membres de la chambre cadette.

Plus de 115 personnes se sont déjà prévaluées des bénéfices que leur assurent le plan qui n'a été mis en vigueur que le 4 août dernier. Ces personnes sont toutes employées dans un peu moins de 50 petits centres d'affaires. Elles se trouvent protégées maintenant contre les accidents, la maladie, la perte de membres et la mort. Le plan adopté leur assure également un certain remboursement de frais d'hospitalisation et chirurgicaux.

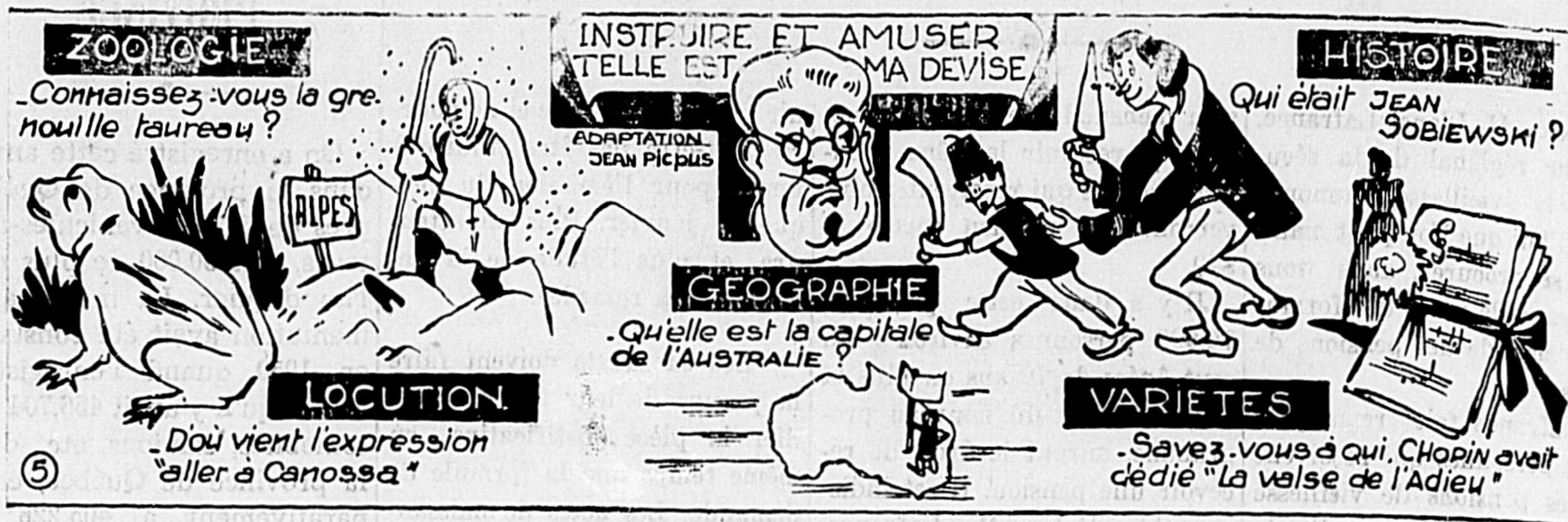
La Chambre a donc trouvé moyen de protéger tous les employés de commerces ou d'industries qui comptent moins de 25 employés. L'épicier du coin, le cordonnier et le commis de magasin, peuvent recevoir pour une modique somme variant de \$0.41 à \$1.13 par semaine, la même protection qui était antérieurement réservée aux grandes industries.

Ce plan d'assurance-santé accidents, qui est patronisé par la Chambre de Commerce des Jeunes de Victoriaville et qui n'est âgé que d'un mois, a été adopté par 35 autres municipalités et protège ainsi plus de 10,000 employés. Il a été établi à la demande générale des marchands locaux et un représentant de la Great West Life l'a mis en pratique. Il est ainsi devenu possible de donner protection à un très bas prix à tous les employés faisant partis des petites entreprises, employant moins de 25 personnes.

Le montant payable est généralement divisé en deux l'employeur versant 50% de la prime mensuelle et l'employé l'autre moitié. La protection assurée aux hommes est de \$1,000. sur la vie et \$1,000. additionnel en cas de mort accidentelle. Le plan assure aussi une indemnité de \$10. à \$25. par semaine en temps de maladie. En surplus le plan paye \$6. par jour pour l'hôpital et ce durant 180 jours par maladie et garantit \$200. pour toute intervention chirurgicale. Il garantit également tout surplus de frais d'hôpital jusqu'à \$120.

Les femmes employées reçoivent \$500. sur la vie et une indemnité de \$10. par semaine,

## INSTRUIRE ET AMUSER



**ZOOLOGIE:** Connaissez-vous la grenouille taureau?

Cette catégorie de batracien, très particulière, n'est pas seulement appelée taureau par ses fortes proportions, mais surtout par ses ossements prolongés, d'une tonalité grave qui évoque d'assez près le mugissement du boeuf. Cette grenouille est commune dans l'est des Etats-Unis.

**LOCUTION:** D'où vient l'expression "Aller à Canossa"?

Cette expression est employée vis-à-vis d'un homme puissant

qui s'humilie devant un rival pour en obtenir son pardon. Elle a pour origine les faits suivants: En 1007, l'empereur d'Allemagne qui avait eu envers le Pape Grégoire VII, une attitude insolente, résolut de demander son pardon. En plein hiver, vêtu en pénitent, il traversa les Alpes, gagna Canossa où le Pape était de passage et à genoux dans la neige se mortifia pour obtenir son pardon.

**GÉOGRAPHIE:** Quelle est

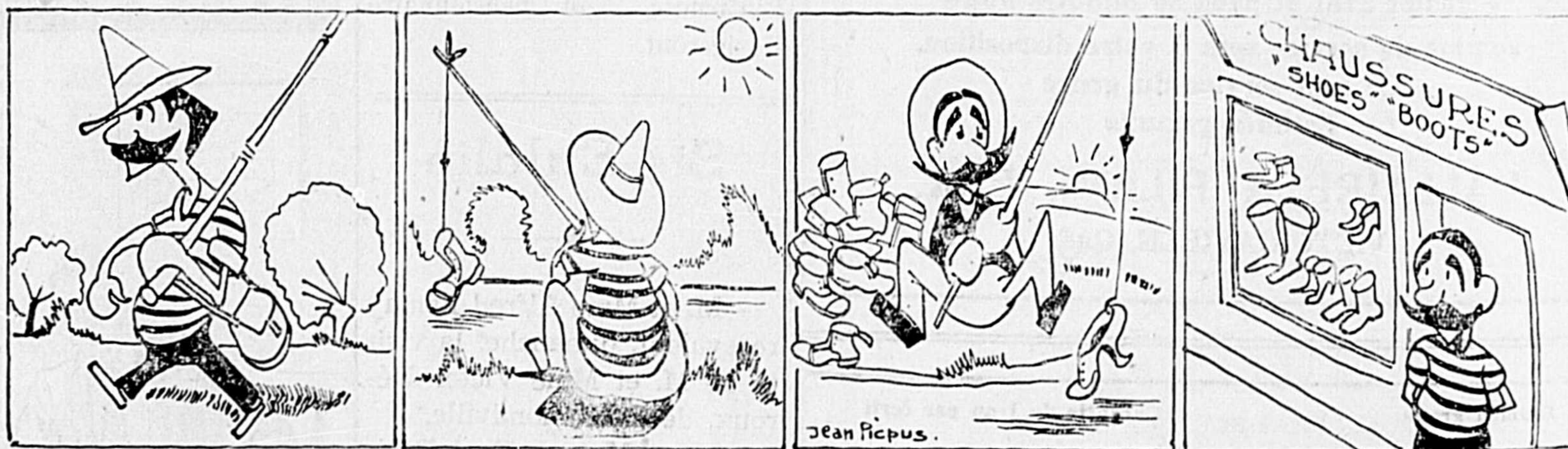
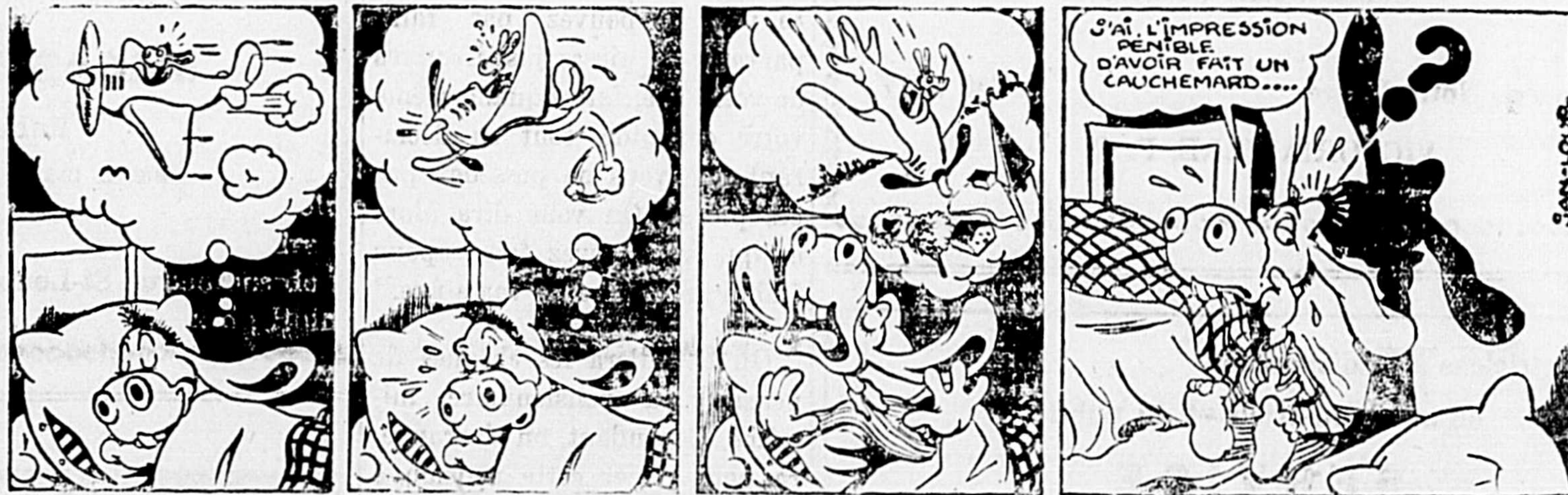
la capitale de l'Australie? La capitale de l'Australie est une petite ville: Canberra, située dans le territoire fédéral. Les grandes villes sont Sydney et Melbourne.

**HISTOIRE:** Qui était Jean Sobiewski?

Un héros polonais qui fut la terreur des Turcs et qui se rendit célèbre en libérant, en 1663, la ville de Vienne par sa victoire contre les Turcs au Kaltenburg. Il est mort en 1696.

**VARIÉTÉS:** Savez-vous à qui Chopin avait dédié "la valse de l'adieu"?

Une gracieuse jeune fille, Marie Wedzinska sut inspirer un grand amour à Frédéric Chopin. Le grand artiste composa, en souvenir, la valse en la bémol, dite valse de l'adieu. A la mort du célèbre compositeur, on trouva un paquet de lettres entouré d'un ruban fané sur lequel était écrit "Moje bieda" (mon chagrin).



ne, plus les mêmes avantages que les hommes.

Les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes sont instamment encouragés à se prévaloir de la protection qu'offre ce plan. Tous ceux qui seraient intéressés n'auront qu'à entrer en communication avec M. Benoit Auger, agent de la Great West Life Insurance Co., ou avec M. Maurice Fournier, ex-président de la Chambre qui a accepté la charge d'être le secrétaire du groupe.

**POUR VOS VENTES D'ECOULEMENT ANNONCEZ DANS "L'UNION DES CANTONS DE L'EST"**

### NAISSANCE

—M. et Mme Benoit Desrochers (Marie Anna Denault) ont le bonheur de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph Edgard Denis, baptisé à l'église Saint Christophe d'Arthabaska, le 13 août. Parrain: M. Edgard Desrochers, grand-père de l'enfant; marraine: Mlle Jeannette Deneault, tante de l'enfant. La porteuse était Mlle Louisa Desrochers, tante de l'enfant.



## Pour Vos Troubles De Pieds?

**J.-N. ROUSSEAU, diplômé**

PEDICURE — CHIROPODISTE  
Spécialiste pour Maux de Pieds

**CORS ENLEVÉS SANS DOULEUR**

Callosités, durions, oignons aux pieds, ongles incarnés, pieds d'athlètes etc.

**LIMITE aux MAUX de PIEDS SEULEMENT**

QUELQUE SOIT VOTRE CAS, LES RENSEIGNEMENTS SONT GRATUITS.

Pour rendez-vous, Téléphonez à 417

**CLINIQUE ROUSSEAU, ENR'G**

193, rue St-Louis

PLESSISVILLE, P. Q.

# Princeville

**Baptêmes:**

A M. et Mme Léon St-Pierre, née Georgette Laroche, est née une fille, baptisée Marie Ginette, Murielle.

M. et Mme Roger Perreault, née Jeannette Poisson sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé Joseph Jacques Claude.

M. et Mme Roger Bilodeau, née Jacqueline Sévigny annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph Roger Yvan.

M. et Mme Onil Perreault, née Rolande Laroche sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Thérèse Odette.

A M. et Mme Mathias Bouffard, née Suzanne Tavera, est née une fille baptisée Marie Lorraine, Alphonsine.

M. et Mme Albert Dupré, née Germaine Raymond, sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie Jeannette, Diane.

M. et Mme Lionel Lecours, née Simonne Taillon, annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie Thérèse Ginette.

A M. et Mme Jean-Marie Blanchette, née Marie-Paule Perreault, est né un fils baptisé Joseph Marcel Serge.

M. et Mme René Cloutier, née Antoinette Pelchat, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé Joseph François Gaétan.

M. et Mme Edouard Lecours, née Dolatrice Lecours, annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph Gérard Normand, née Juliette Dupuis, un fils baptisé Joseph Jean-Marc Bertrand.

M. et Mme Fernando Girouard, née Delphine Provencher, sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph Renaud, Majella.

A M. et Mme Maurice Nadeau, née Lorraine Rivard, une fille baptisée Marie Madeleine Lise.

M. et Mme Jacques Pellerin, née Simonne Vézina, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé Joseph Maurice Jean-Pierre.

A M. et Mme Patrick Charretier, née Anicette Beaudoin, une fille baptisée Marie France Nicole.

M. et Mme Arthur Carignan, née Rita Giguère, sont heureux d'annoncer la naissance d'une

filie baptisée Marie Cécile Collette Louise.

A M. et Mme Henri Roy, née Jeanne d'Arc Mailloux est née une fille baptisée Marie Jocelyne Ginette.

**MARIAGES:**

M. Florian Beudet et Mlle Louisia Gagnon.

M. Bruno Labbé et Mlle Marie-Rose eBlleau.

M. Paul Lacoursière à Mlle Thérèse Jacques.

M. Clément Bécharde à Mlle Madeleine Bernier.

M. Guy Thiboutot à Mlle Jacqueline Coulombe.

M. Robert Leblanc à Mlle Monique Baillargeon.

M. Roméo Morin à Mlle Jeanine St-Pierre.

## STE-HELENE DE CHESTER

(suite de la page 5)

mone Ouellette, à l'âge de 34 ans. Elle laisse pour pleurer sa perte, son mari, M. Hervé Roberge et 3 enfants en bas âge, Réjeanne, Gisèle et Diane; son père et sa mère, M. et Mme Omer Ouellette, ses frères, Hormidas, Milbrod, Oliva, Bruno, ses soeurs, M.-Ange, Thérèse, Léonide, J.-Rose, ses beaux-frères, M. Robert Filion, M. Raoul Fréchette, M. P. Emile Lambert; ses belles-soeurs, Gisèle Laroche, Gabrielle Gosselin et M.-Jeanne Morin; M. et Mme L. Emile Roberge, M. et Mme Edouard Roberge, M. et Mme Fernand Roberge.

Le service funèbre eut lieu à Ste-Hélène de Chester. M. le curé Beauchesne chanta le service assisté de M. le curé Taillon, de St-Norbert, et M. le curé Lacroix, de St-Jean-Baptiste.

M. Dollard Ouellet portait la croix, accompagné de Mme Maurice Pepin qui tenait le ruban.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Amédée Ouellette, Agénor Ouellette, Armand Hinse, Omer Hinse, Lucien Vallière, Patrick Ouellette tous cousins de la défunte.

On remarquait outre les parents ci-haut mentionnés M. et Mme Amédée Ouellette, Georges Hinse, Alfred Vallières, Elphège Boisvert, Mme Alphonse Ouellette, de nombreux cousins et cousines, d'Asbestos, de Danville et d'un peu partout qui avaient voulu rendre un dernier hommage à la disparue.

Toute la paroisse, ainsi que les Dames de Ste-Anne étaient largement représentés pour prier pour une ancienne paroissienne.

Nos condoléances les plus sincères à la famille si cruellement éprouvée.

**VOTRE ABONNEMENT EST-IL TERMINE? SI OUI, VEUILLEZ EN FAIRE REMISE LE PLUS TOT POSSIBLE**

## Une voix familière de Radio-Canada



"Le résumé des nouvelles de la journée", inscrit à l'horaire du réseau Français de Radio-Canada à 10 heures tous les soirs (sauf le samedi, à 9 heures) est le bulletin de nouvelles le plus universellement et le plus fidèlement écouté. L'auditeur attend beaucoup de la voix qui lui apporte à heure fixe son journal parlé. Depuis trois ans, le lecteur attitré du "Résumé" est Gérard Berthiaume, photographié ici dans le studio pendant une émission. Ce jeune annonceur, ancien élève du Conservatoire Lassalle, a fait partie d'une compagnie dramatique et il a joué à la radio et devant le caméra avant de s'engager dans son métier actuel. En plus de lire le "Résumé", il est l'annonceur de plusieurs émissions, notamment "Carte blanche" et "Mosaïque canadienne".

Case Postale 188

Tél. 2335

**JEAN ROY, C. A.**

Comptable Agréé — Syndic Licencé

120, Notre-Dame Est

VICTORIAVILLE

30-5-51

En France, on paie 2.00 par l'heure

**Amérique du Sud**

190 EMPLOYEURS

LIVRET D'INFORMATION \$1.00

DEPTO. INDUSTRIA do TRABALHO LA TASCA

257 rue Roy, Montréal, P. Qué., Canada

17-5-jno

Pour toutes vos transactions immobilières, voyez

## Octave Poudrier

Agent d'immeubles

Atelier de nettoyage-pressage très bien posté; 10 employés. A vendre pour cause de santé.

Un garage sur la rue principale, à Victoriaville.

Une maison en brique, neuve, 2 logements.

Deux bungalows, 4 chambres à coucher chacun. Le tout à Victoriaville.

24, rue Victoria

Tél. 2139

VICTORIAVILLE, QUE.

## UNITED LOAN CORPORATION

Prêts sur hypothèques et escompte de contrats de ventes à tempérament pour automobiles, réfrigérateurs, accessoires électriques et autres articles domestiques.

10 est, rue St-Jacques, Montréal

## ANNONCE

Pouverture d'un bureau à VICTORIAVILLE, au numéro 94, rue Notre-Dame Est, sous la direction de:

## M. Rodolphe Lamirande

Gérant

Tél. résidence: 2815

Pour informations additionnelles, veuillez vous adresser à M. R. Lamirande, 219, rue Notre-Dame Ouest, Victoriaville.

## GOULET — ST-PIERRE

INGENIEUR CONSEIL — ARPENTEUR GEOMETRE  
Projets de drainage, égouts, aqueduc, bornage et cadastre  
Préparation de bleus (blue-print)

Emile Goulet, I.P.

578A, rue Lindsay,  
Tél. 2862  
Drummondville, Qué.

Armand St-Pierre, A.G.

19, rue Lavigne,  
Tél. 3989  
Victoriaville, Qué.

POUR VOS

## ASSURANCES

VOYEZ

## P.-H. PLOURDE Ltée

P.-A. POIRIER

P.-H. PLOURDE

VICTORIAVILLE

